



EUROOPA PARLAMENT

2009–2014

---

*Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon*

---

**2013/0224(COD)**

5.12.2013

# **MUUDATUSETTEPANEKUD 80–278**

**Raporti projekt**  
**Theodoros Skylakakis**  
(PE522.893v01-00)

Meretranspordist pärit süsinikdioksiidiheite seire, aruandlus ja kontroll ning määruse (EL) nr 525/2013 muutmine

Ettepanek võtta vastu määrus  
(COM(2013)480 – C7-0201/2013 – 2013/0224(COD))

AM\1012185ET.doc

PE524.761v01-00

**ET**

*Ühinenud mitmekesisuses*

**ET**



**Muudatusettepanek 80**  
**Satu Hassi**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Põhjendus 4**

*Komisjoni ettepanek*

(4) Parim võimalus vähendada laevanduse süsinikdioksiidi heidet ELi tasandil on jätkuvalt laevade kütusekulul põhineva **CO<sub>2</sub>** heitkoguste seire, aruandluse ja kontrolli süsteemi **loomine**, mis oleks esimene samm meretranspordist pärit heite lisamisel ELi kasvuhoonegaaside heite vähendamise kohustusse.

*Muudatusettepanek*

(4) Parim võimalus vähendada laevanduse süsinikdioksiidi heidet ELi tasandil on jätkuvalt **niisuguse turupõhise meetme rakendamine, millega nõutakse** laevade kütusekulul põhineva **kasvuhoonegaaside** heitkoguste seire, aruandluse ja kontrolli süsteemi **loomist**, mis oleks esimene samm meretranspordist pärit heite lisamisel ELi kasvuhoonegaaside heite vähendamise kohustusse. **Üldsuse juurdepääs heitkoguste andmetele aitab kõrvaldada paljud turutõkked, mis takistavad paljude niisuguste negatiivseid kulusid käsitlevate meetmete võtmist, mille abil saaks vähendada sektori heitkoguseid.**

Or. en

**Muudatusettepanek 81**  
**Corinne Lepage**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Põhjendus 4**

*Komisjoni ettepanek*

(4) Parim **võimalus vähendada** laevanduse süsinikdioksiidi **heidet** ELi tasandil on jätkuvalt laevade kütusekulul põhineva CO<sub>2</sub> heitkoguste seire, aruandluse ja kontrolli süsteemi loomine, mis oleks esimene samm meretranspordist pärit heite lisamisel ELi kasvuhoonegaaside heite vähendamise kohustusse.

*Muudatusettepanek*

(4) Parim **lahendus** laevanduse süsinikdioksiidi **heite vähendamiseks** ELi tasandil on jätkuvalt **turupõhiste meetmete rakendamine. Esimene äärmiselt oluline samm heitkogustega kauplemise süsteemi loomiseks laevanduse jaoks on** laevade kütusekulul põhineva CO<sub>2</sub> heitkoguste seire, aruandluse ja kontrolli süsteemi loomine, mis oleks esimene samm meretranspordist pärit heite lisamisel ELi

kasvuhoonegaaside heite vähendamise kohustusse.

Or. fr

**Muudatusettepanek 82**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Põhjendus 4**

*Komisjoni ettepanek*

(4) Parim võimalus vähendada laevanduse süsinikdioksiidi heidet ELi tasandil on jätkuvalt laevade kütusekulul põhineva CO<sub>2</sub> heitkoguste seire, aruandluse ja kontrolli süsteemi loomine, mis oleks esimene samm *meretranspordist pärit heite lisamisel ELi kasvuhoonegaaside heite vähendamise kohustusse.*

*Muudatusettepanek*

(4) Parim võimalus vähendada laevanduse süsinikdioksiidi heidet ELi tasandil on jätkuvalt laevade kütusekulul põhineva CO<sub>2</sub> heitkoguste seire, aruandluse ja kontrolli süsteemi loomine **CO<sub>2</sub> heitkoguste koondandmete kogumiseks**, mis oleks **järkjärgulise lähenemisviisi** esimene samm, **mida võib põhjendada niisuguste heitkoguste vähendamise vajadusega.**

Or. en

**Muudatusettepanek 83**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Põhjendus 7**

*Komisjoni ettepanek*

(7) ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteemi kasutuselevõtmine vähendab heitkoguseid *praeguste suundumuste jätkumise stsenaariumiga võrreldes eeldatavalt kuni 2 % ning aitab 2030. aastaks vähendada kulusid netosummas kokku kuni 1,2 miljardit eurot*, kuna see võib aidata kõrvaldada turutõkkeid, *eelkõige laevade tõhusust käsitleva teabe puudumisega seotud*

*Muudatusettepanek*

(7) ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteemi kasutuselevõtmine vähendab **eeldatavalt** heitkoguseid, kuna see võib aidata kõrvaldada turutõkkeid. Kõnealune transpordikulude vähenemine peaks soodustama rahvusvahelist kaubandust. Lisaks eeldab igasuguse ELi tasandil või üle maailma kohaldatava turupõhise **või muu, „saastaja maksab” põhimõttele parema aluse loova** meetme

**turutõkkeid.** Kõnealune transpordikulude vähenemine peaks soodustama rahvusvahelist kaubandust. Lisaks eeldab igasuguse ELi tasandil või üle maailma kohaldatava turupõhise meetme **või tõhususnõude** rakendamine usaldusväärset seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteemi. Samuti võimaldab see saada usaldusväärseid andmeid, mille põhjal määrata heitkoguste vähendamise täpsed eesmärgid ning hinnata meretranspordi panust vähese CO<sub>2</sub>-heitega majanduse saavutamisse.

rakendamine usaldusväärset seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteemi. Samuti võimaldab see saada usaldusväärseid andmeid, mille põhjal määrata heitkoguste vähendamise täpsed eesmärgid ning hinnata meretranspordi panust vähese CO<sub>2</sub>-heitega majanduse saavutamisse.

Or. en

#### **Muudatusettepanek 84**

**Kriton Arsenis, Andrea Zaroni, Judith A. Merkies, Corinne Lepage**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Põhjendus 7 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(7 a) Laevade CO<sub>2</sub> heitkoguste ja kütusesäästlikkuse kohta on vaja usaldusväärset teavet selleks, et hiljem rakendada nende heitkoguste hinnasüsteemi. Seetõttu peaks juhul, kui liikmesriigid ei ole kolme aasta jooksul pärast artiklis 21 sätestatud teabe esmakordset avaldamist heaks kiitnud rahvusvahelist lepingut, mis kaasaks rahvusvahelisest meretranspordist tekkivad heitkogused lepingu heitkoguste vähendamise eesmärkidesse Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni raames, või kui EL ei ole ÜRO kliimamuutuste raamkonventsiooni raames sellist lepingut heaks kiitnud, komisjon tegema ettepaneku rahvusvahelisest meretranspordist tekkivate heitkoguste hindade kindlaksmääramise süsteemi rakendamiseks.***

**Muudatusettepanek 85**  
**Françoise Grossetête**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Põhjendus 8**

*Komisjoni ettepanek*

(8) Seire alla peaksid kuuluma kõik ELi sisereisid, kõik viimasest ELi välisest sadamast esimesse ELi sadamasse saabuvad reisirühmad ning kõik ELi sadamast esimesse ELi välisesse sadamasse väljuvad reisirühmad. Samuti peaks seire hõlmama ELi sadamates, kaasa arvatud kai ääres seismise või sadamas liikumise ajal tekkivat CO<sub>2</sub>-heidet, eriti juhul, kui sellise heite vähendamiseks või ärahoidmiseks on olemas erimeetmed. Kõnealuseid eeskirju tuleks kohaldada võrdselt kõigi laevade suhtes nende lipust olenemata.

*Muudatusettepanek*

(8) Seire alla peaksid kuuluma kõik ELi sisereisid, kõik viimasest ELi välisest sadamast esimesse ELi sadamasse saabuvad reisirühmad ning kõik ELi sadamast esimesse ELi välisesse sadamasse väljuvad reisirühmad. Samuti peaks seire hõlmama ELi sadamates, kaasa arvatud kai ääres seismise või sadamas liikumise ajal tekkivat CO<sub>2</sub>-heidet, eriti juhul, kui sellise heite vähendamiseks või ärahoidmiseks on olemas erimeetmed **ja alternatiivsed tehnoloogiad, nagu kai ääres seisvate laevade elektrivõrku ühendamise taristud**. Kõnealuseid eeskirju tuleks kohaldada võrdselt kõigi laevade suhtes nende lipust olenemata.

Or. fr

*Selgitus*

*Sadamalinnades on laevade CO<sub>2</sub>-heide oluline linnasaaste allikas. Kai ääres seisvate laevade ühendamine elektrivõrku võimaldab viimastel seisata mootorid, kõrvaldades seeläbi osa saastest. See tehnoloogia on juba kasutusvalmis ning sellel on mitmeid keskkonnavaliseid eeliseid ja lisaks tööstuslik potentsiaal.*

**Muudatusettepanek 86**  
**Satu Hassi**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Põhjendus 10**

*Komisjoni ettepanek*

(10) ELi usaldusväärne laevapõhise seire-,

PE524.761v01-00

*Muudatusettepanek*

(10) ELi usaldusväärne laevapõhise seire-,

6/98

AM\1012185ET.doc

aruandlus- ja kontrollisüsteem peaks põhinema ELi sadamatesse saabuvatel ja sealt väljuvatel reisidel tarbitud kütusest tekkinud heitkoguste arvutamisel, sest laevade kütusepaakide suure mahutavuse tõttu ei saa kütuse müügiandmete põhjal nimetatud konkreetse perioodi kütusekulu täpselt hinnata.

aruandlus- ja kontrollisüsteem peaks põhinema ELi sadamatesse saabuvatel ja sealt väljuvatel reisidel tarbitud kütusest tekkinud heitkoguste arvutamisel **või tegelike heitkoguste täpsel aruandlusel**, sest laevade kütusepaakide suure mahutavuse tõttu ei saa kütuse müügiandmete põhjal nimetatud konkreetse perioodi kütusekulu täpselt hinnata.

Or. en

*Selgitus*

*Laevade kohta, mille suhtes tehakse pidevat seiret, on olemas täpsed heitkoguste andmed ning nende puhul ei peaks neid andmeid arvutama ümber tarbitud kütusel põhinevateks andmeteks.*

## **Muudatusettepanek 87 Christofer Fjellner**

### **Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 11**

*Komisjoni ettepanek*

**(11) ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteem peaks hõlmama ka kliimaga seotud muud teavet, mis võimaldab teha kindlaks laevade tõhusust või täiendavalt analüüsida heitkoguste tekke põhjuseid. Selline ulatus viib ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteemi kooskõlla ka rahvusvaheliste algatustega, mille eesmärk on kehtestada olemasolevatele laevadele tõhususnõuded, mis hõlmaksid ka töökorralduslikke meetmeid, ning aitab kõrvaldada teabe puudumisega seotud turutõkked.**

*Muudatusettepanek*

**välja jäetud**

Or. en

*Selgitus*

*ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteem peaks hõlmama praeguses esialgses etapis ainult CO<sub>2</sub>-heidet. Süsteemi võib hiljem laiendada ja kaasata sellesse muu kliimaga seotud teabe.*

*On oht, et kui kehtestada praeguses etapis ELi nõuded aruandluse tõhususe kohta, võib see takistada süsteemi arendamist IMO.*

**Muudatusettepanek 88**  
**Nils Torvalds**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Põhjendus 11**

*Komisjoni ettepanek*

(11) ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteem peaks ***hõlmama ka kliimaga seotud muud teavet, mis võimaldab*** teha kindlaks laevade tõhusust või täiendavalt analüüsida heitkoguste tekke põhjuseid. Selline ulatus viib ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteemi kooskõlla ka rahvusvaheliste algatustega, mille eesmärk on kehtestada olemasolevatele laevadele tõhususnõuded, mis hõlmaksid ka töökorralduslikke meetmeid, ning aitab kõrvaldada teabe puudumisega seotud turutõkked.

*Muudatusettepanek*

(11) ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteem peaks ***võimaldama*** teha kindlaks laevade tõhusust või täiendavalt analüüsida heitkoguste tekke põhjuseid. Selline ulatus viib ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteemi kooskõlla ka rahvusvaheliste algatustega, mille eesmärk on kehtestada olemasolevatele laevadele tõhususnõuded, mis hõlmaksid ka töökorralduslikke meetmeid, ning aitab kõrvaldada teabe puudumisega seotud turutõkked.

Or. en

**Muudatusettepanek 89**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Põhjendus 11**

*Komisjoni ettepanek*

(11) ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteem peaks hõlmama ka ***kliimaga seotud*** muud teavet, mis võimaldab teha kindlaks laevade tõhusust või täiendavalt analüüsida heitkoguste tekke põhjuseid. Selline ulatus viib ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteemi kooskõlla ka rahvusvaheliste algatustega, mille eesmärk on kehtestada

*Muudatusettepanek*

(11) ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteem peaks hõlmama ka muud ***asjakohast*** teavet, mis võimaldab teha kindlaks laevade tõhusust või täiendavalt analüüsida heitkoguste tekke põhjuseid. Selline ulatus viib ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteemi kooskõlla ka rahvusvaheliste algatustega, mille eesmärk on kehtestada olemasolevatele laevadele



olemasolevatele laevadele tõhususnõuded, mis hõlmaksid ka töökorralduslikke meetmeid, ning aitab kõrvaldada teabe puudumisega seotud turutõkked.

tõhususnõuded, mis hõlmaksid ka töökorralduslikke meetmeid, ning aitab kõrvaldada teabe puudumisega seotud turutõkked.

Or. en

## **Muudatusettepanek 90** **Christofer Fjellner**

### **Ettepanek võtta vastu määrus** **Põhjendus 12**

#### *Komisjoni ettepanek*

(12) Selleks et vähendada laevaomanike ja operaatorite, eriti väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate halduskoormust ***ning optimeerida seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteemi kasu ja kulude vahekorda*** viisil, mis võimaldaks süsteemiga siiski hõlmata valdavalt osa meretranspordist pärit ***kasvuhoonegaaside heitest***, tuleks seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteemi ***eeskirju*** kohaldada ***ainult suurte heitkoguste tekitajatele. Üksikasjaliku objektiivse analüüsi põhjal, mis hõlmas ELi sadamatesse saabuvate ja sealt väljuvate laevade suurust ja heitkoguseid, valiti alampiiriks kogumahutavus 5 000. Laevad kogumahutavusega üle 5 000 moodustavad ligikaudu 55 % ELi sadamaid külastavatest laevadest ja tekitavad umbes 90 % sellega seotud heitest. Selle mittediskrimineeriva alampiiriga tagatakse, et kõige olulisemad heitetekitajad on süsteemiga hõlmatud. Madalam alampiir tekitaks suurema halduskoormuse, kõrgema alampiiri tõttu aga oleks hõlmatud vähem heitkoguseid, mis vähendaks süsteemi keskkonnaalast tõhusust.***

#### *Muudatusettepanek*

(12) Selleks et vähendada laevaomanike ja operaatorite, eriti väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate halduskoormust viisil, mis võimaldaks süsteemiga siiski hõlmata valdavalt osa meretranspordist pärit ***CO<sub>2</sub>-heitest***, tuleks seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteemi kohaldada ***laevade suhtes, mille kogumahutavus on 3 000 või rohkem.***

Or. en

**Muudatusettepanek 91**  
**Spyros Danellis**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Põhjendus 12**

*Komisjoni ettepanek*

(12) Selleks et vähendada laevaomanike ja operaatorite, eriti väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate halduskoormust ning optimeerida seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteemi kasu ja kulude vahekorda viisil, mis võimaldaks süsteemiga siiski hõlmata valdavat osa meretranspordist pärit kasvuhoonegaaside heitest, tuleks seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteemi eeskirju kohaldada ainult suurte heitkoguste tekitajatele. Üksikasjaliku objektiivse analüüsi põhjal, mis hõlmas ELi sadamatesse saabuvate ja sealt väljuvate laevade suurust ja heitkoguseid, valiti alampiiriks kogumahutavus 5 000. Laevad kogumahutavusega üle 5 000 moodustavad ligikaudu 55 % ELi sadamaid külastavatest laevadest ja tekitavad umbes 90 % sellega seotud heitest. Selle mittediskrimineeriva alampiiriga tagatakse, et kõige olulisemad heitetekitajad on süsteemiga hõlmatud. Madalam alampiir tekitaks suurema halduskoormuse, kõrgema alampiiri tõttu aga oleks hõlmatud vähem heitkoguseid, mis vähendaks süsteemi keskkonnaalast tõhusust.

*Muudatusettepanek*

(12) Selleks et vähendada laevaomanike ja operaatorite, eriti väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate halduskoormust ning optimeerida seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteemi kasu ja kulude vahekorda viisil, mis võimaldaks süsteemiga siiski hõlmata valdavat osa meretranspordist pärit kasvuhoonegaaside heitest, tuleks seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteemi eeskirju kohaldada ainult suurte heitkoguste tekitajatele. Üksikasjaliku objektiivse analüüsi põhjal, mis hõlmas ELi sadamatesse saabuvate ja sealt väljuvate laevade suurust ja heitkoguseid, valiti alampiiriks kogumahutavus 5 000. Laevad kogumahutavusega üle 5 000 moodustavad ligikaudu 55 % ELi sadamaid külastavatest laevadest ja tekitavad umbes 90 % sellega seotud heitest. Selle mittediskrimineeriva alampiiriga tagatakse, et kõige olulisemad heitetekitajad on süsteemiga hõlmatud. Madalam alampiir tekitaks suurema halduskoormuse, kõrgema alampiiri tõttu aga oleks hõlmatud vähem heitkoguseid, mis vähendaks süsteemi keskkonnaalast tõhusust. ***See kehtestatakse ajutise erandi kaudu, mis oleneb rahvusvahelisest lepingust või hilisemast läbivaatamisest.***

Or. en

*Selgitus*

*Laevad, mille kogumahutavus on 400–5 000, peaksid küll õigustatult kuuluma määruse reguleerimisalasse, kuid neile tuleks teha erand kuni rahvusvahelise lepingu saavutamiseni või kui määratakse kindlaks kulutõhusam viis seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteemi laiendamiseks neile.*

**Muudatusettepanek 92**  
**Kriton Arsenis, Andrea Zaroni, Corinne Lepage**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Põhjendus 12**

*Komisjoni ettepanek*

(12) Selleks et **vähendada laevaomanike ja operaatorite, eriti väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate halduskoormust ning optimeerida** seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteemi **kasu ja kulude vahetada viisil, mis võimaldaks süsteemiga siiski hõlmata valdavalt osa meretranspordist pärit kasvuhooaegade heitest**, tuleks seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteemi eeskirju kohaldada **ainult suurte heitkoguste tekitajatele**. Üksikasjaliku objektiivse analüüsi põhjal, mis hõlmas **ELi sadamatesse saabuvate ja sealt väljuvate laevade suurust ja heitkoguseid**, valiti alampiiriks kogumahutavus **5 000**. **Laevad kogumahutavusega üle 5 000 moodustavad ligikaudu 55 % ELi sadamaid külastavatest laevadest ja tekitavad umbes 90 % sellega seotud heitest**. Selle mittediskrimineeriva alampiiriga tagatakse, **et kõige olulisemad heitetekitajad on süsteemiga hõlmatud**. **Madalam alampiir tekitab suurema halduskoormuse, kõrgema alampiiri tõttu aga oleks hõlmatud vähem heitkoguseid, mis vähendaks süsteemi keskkonnaalast tõhusust**.

*Muudatusettepanek*

(12) Selleks et **tagada ELi** seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteemi **sidusus MARPOLi VI lisaga**, tuleks seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteemi eeskirju kohaldada **laevade suhtes, mille kogumahutavus on üle 400**. Üksikasjaliku objektiivse analüüsi põhjal, mis hõlmas laevade suurust ja heitkoguseid, valiti **rahvusvahelisel tasandil** alampiiriks kogumahutavus **400**. Selle mittediskrimineeriva alampiiriga tagatakse **võrdsed tingimused rahvusvahelisel tasandil**.

Or. en

**Muudatusettepanek 93**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Põhjendus 13**

*Komisjoni ettepanek*

(13) Laevaomanike ja operaatorite halduskoormuse täiendavaks vähendamiseks tuleks seire-eeskirjades keskenduda CO<sub>2</sub>-le, mis on selgelt kõige olulisem meretranspordil tekkiv kasvuhooonegaas ja moodustab kuni 98 % kõnealuse sektori kasvuhooonegaaside koguheitest.

*Muudatusettepanek*

*(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)*

Or. en

**Muudatusettepanek 94**  
**Satu Hassi**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Põhjendus 14**

*Komisjoni ettepanek*

(14) Eeskirjades tuleks arvestada praeguste nõuete ja teabega, mis on laevade pardal juba olemas. Seetõttu tuleks anda **laevaomanikele** võimalus valida üks järgmisest neljast seiremeetodist: kütusemahuti saatelehtede kasutamine, punkri kütusepaagi kontroll, asjaomaste põlemisprotsesside voolumõõturid või heitkoguste otsene mõõtmine. Tehtud valik tuleks dokumenteerida laevapõhises seirekavas, milles esitatakse ka täpsemad üksikasjad valitud meetodi kohaldamise kohta.

*Muudatusettepanek*

(14) Eeskirjades tuleks arvestada praeguste nõuete ja teabega, mis on laevade pardal juba olemas. Seetõttu tuleks anda **selliste laevade omanikele, mille kogumahutavus on alla 5 000**, võimalus valida üks järgmisest neljast seiremeetodist: kütusemahuti saatelehtede kasutamine, punkri kütusepaagi kontroll, asjaomaste põlemisprotsesside voolumõõturid või heitkoguste otsene mõõtmine. Tehtud valik tuleks dokumenteerida laevapõhises seirekavas, milles esitatakse ka täpsemad üksikasjad valitud meetodi kohaldamise kohta.

Or. en

**Muudatusettepanek 95**  
**Spyros Danellis**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Põhjendus 14**

### *Komisjoni ettepanek*

(14) Eeskirjades tuleks arvestada praeguste nõuete ja teabega, mis on laevade pardal juba olemas. Seetõttu tuleks anda laevaomanikele võimalus valida üks järgmisest neljast seiremeetodist: **kütusemahuti saatelehtede kasutamine**, punkri kütusepaagi kontroll, asjaomaste põlemisprotsesside voolumõõturid või heitkoguste otsene mõõtmine. Tehtud valik tuleks dokumenteerida laevapõhises seirekavas, milles esitatakse ka täpsemad üksikasjad valitud meetodi kohaldamise kohta.

### *Muudatusettepanek*

(14) Eeskirjades tuleks arvestada praeguste nõuete ja teabega, mis on laevade pardal juba olemas. Seetõttu tuleks anda laevaomanikele võimalus valida üks järgmisest neljast seiremeetodist: punkri kütusepaagi kontroll, asjaomaste põlemisprotsesside voolumõõturid või heitkoguste otsene mõõtmine. **Laevade puhul, millele ei ole paigaldatud vajalikke vahendeid automaatseks seireks, võib kaks aastat kestva üleminekuperioodi ajal kasutada ka kütusemahuti saatelehtede meetodit.** Tehtud valik tuleks dokumenteerida laevapõhises seirekavas, milles esitatakse ka täpsemad üksikasjad valitud meetodi kohaldamise kohta.

Or. en

### *Selgitus*

*Kütusemahuti saatelehtede meetodi kasutamine on teistest seiremeetoditest ebatäpsem ja ainus, mida ei saa automaatseks muuta. Seetõttu võimaldab see meetod teha rohkem inimlikke vigu ja petta ning selle kontrollimine on ametiasutuste jaoks kulukam ja aeganõudvam. Selleks et ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteem oleks ülemaailmsele tõhusale süsteemile eeskujuks, peab see olema usaldusväärne ja täpne ning seetõttu tuleb selle raames kasutada vaid automaatsüsteeme. Mõningatele vanematele laevadele võib aga olla vaja anda rohkem aega automaatsüsteemide paigaldamiseks.*

### **Muudatusettepanek 96**

**Kriton Arsenis, Andrea Zaroni, Judith A. Merkies, Corinne Lepage**

### **Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 14**

### *Komisjoni ettepanek*

(14) Eeskirjades tuleks arvestada praeguste nõuete ja teabega, mis on laevade pardal juba olemas. Seetõttu tuleks anda laevaomanikele võimalus valida üks järgmisest neljast seiremeetodist: kütusemahuti saatelehtede kasutamine,

### *Muudatusettepanek*

(14) Eeskirjades tuleks arvestada praeguste nõuete ja teabega, mis on laevade pardal juba olemas. Seetõttu tuleks **pärast määruse jõustumist viie aasta pikkuse üleminekuperioodi jooksul** anda laevaomanikele võimalus valida üks

punkri kütusepaagi kontroll, asjaomaste põlemisprotsesside voolumõõturid või heitkoguste otsene mõõtmine. Tehtud valik tuleks dokumenteerida laevapõhises seirekavas, milles esitatakse ka täpsemad üksikasjad valitud meetodi kohaldamise kohta.

järgmisest neljast seiremeetodist, *mis ei ole võrdselt täpsed*: kütusemahuti saatelehtede kasutamine, punkri kütusepaagi kontroll, asjaomaste põlemisprotsesside voolumõõturid või heitkoguste otsene mõõtmine. *Pärast üleminekuperioodi lõppemist tuleks anda laevaomanikele võimalus valida üks järgmisest kahest seiremeetodist: asjaomaste põlemisprotsesside voolumõõturid või heitkoguste otsene mõõtmine.* Tehtud valik tuleks dokumenteerida laevapõhises seirekavas, milles esitatakse ka täpsemad üksikasjad valitud meetodi kohaldamise kohta.

Or. en

## **Muudatusettepanek 97**

**Sabine Wils**

fraktsiooni GUE/NGL nimel

### **Ettepanek võtta vastu määrus**

#### **Põhjendus 16**

*Komisjoni ettepanek*

*(16) Muud kasvuhooonegaasid, kliimat mõjutavad ained ja õhusaasteained peaksid praeguses etapis ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteemist välja jääma, et ei tekiks kohustust paigaldada ebapiisava usaldusväärusega ja vähe turustatavaid mõõteseadmeid, mis võiks takistada ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteemi rakendamist.*

*Muudatusettepanek*

*välja jäetud*

Or. en

*Selgitus*

*Arvesse tuleb võtta ka muid heiteid – nii praeguses etapis kui ka üldiselt.*

**Muudatusettepanek 98**  
**Vilja Savisaar-Toomast**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Põhjendus 16**

*Komisjoni ettepanek*

(16) *Muud kasvuhoonegaasid, kliimat mõjutavad ained ja õhusaasteained peaksid praeguses etapis ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteemist välja jääma, et ei tekiks kohustust paigaldada ebapiisava usaldusväärsusega ja vähe turustatavaid mõõteseadmeid, mis võiks takistada ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteemi rakendamist.*

*Muudatusettepanek*

(16) *ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteem annab võimaluse tagada laevandussektori sidus reguleerimine seoses peamise õhusaastega. Seetõttu tuleb ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteemi raames teha kooskõlas MARPOLi VI lisaga seiret CO<sub>2</sub>, SO<sub>x</sub> ja NO<sub>x</sub> suhtes. See on vajalik meede, et tagada selle õigusakti, mille jõustamise abil tahetakse vähendada laevandusest pärit õhusaaste üha kasvavat kahjulikku tervisemõju, täitmine, vältides samal ajal kohustust paigaldada ebapiisava usaldusväärsusega ja vähe turustatavaid mõõteseadmeid.*

Or. en

**Muudatusettepanek 99**  
**Satu Hassi**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Põhjendus 16**

*Komisjoni ettepanek*

(16) *Muud kasvuhoonegaasid, kliimat mõjutavad ained ja õhusaasteained peaksid praeguses etapis ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteemist välja jääma, et ei tekiks kohustust paigaldada ebapiisava usaldusväärsusega ja vähe turustatavaid mõõteseadmeid, mis võiks takistada ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteemi rakendamist.*

*Muudatusettepanek*

(16) *Seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteem kujutab endast võimalust tagada laevandussektori reguleerimine sidusalt muude sektoritega, mistõttu on vajalik, et ka MARPOLi VI lisas sisalduva NO<sub>x</sub> seire lisataks seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteemi, kehtestades alates 2020. aastast heitkoguste otsese mõõtmise kohustuse vaid laevadele, mille kogumahutavus on üle 5 000, ja tagades, et mõõteseadmed on piisavalt usaldusväärsed ja ulatuslikult*

*turustatavad. Gaasi jõul töötavate laevade mootoris metaani (CH<sub>4</sub>) mittetäieliku põlemise tagajärjel õhku paisatava metaani heitkogused tuleks samuti lisada laevandusest pärit kasvuhooaegaside seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteemi.*

Or. en

**Muudatusettepanek 100**  
**Satu Hassi**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Põhjendus 16 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(16 a) Komisjon peaks esitama enne 2015. aastat ettepaneku, millega nõutakse alates 1. jaanuarist 2020 muude MARPOLi VI lisas sisalduvate õhusaasteainete seire, aruandluse ja kontrolli tegemist.*

Or. en

**Muudatusettepanek 101**  
**Sabine Wils**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Põhjendus 17**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

(17) Laevaomanike ja operaatorite halduskoormuse vähendamiseks tuleks aruandlust ja aruannetes esitatud teabe avaldamist korraldada aastapõhiselt. Heitkoguste, kütusekulu ja tõhususega seotud teabe avaldamise piiramine aasta keskmiste ja koondnäitajatega peaks lahendama ka konfidentsiaalsusega seotud probleemid. Komisjonile esitatud andmed tuleks siduda statistikaga sellisel määral, et andmed oleksid kasutatavad Euroopa

(17) Laevaomanike ja operaatorite halduskoormuse vähendamiseks tuleks aruandlust ja aruannetes esitatud teabe avaldamist korraldada aastapõhiselt. Heitkoguste, kütusekulu ja tõhususega seotud teabe avaldamise piiramine **iga marsruudi** aasta keskmiste ja koondnäitajatega peaks lahendama ka konfidentsiaalsusega seotud probleemid. Komisjonile esitatud andmed tuleks siduda statistikaga sellisel määral, et andmed



statistika arendamise, koostamise ja levitamise eesmärgil vastavalt komisjoni 17. septembri 2012. aasta otsusele 2012/504/EL Eurostati kohta<sup>18</sup>.

<sup>18</sup> ELT L 251, 18.9.2012, lk 49.

oleksid kasutatavad Euroopa statistika arendamise, koostamise ja levitamise eesmärgil vastavalt komisjoni 17. septembri 2012. aasta otsusele 2012/504/EL Eurostati kohta<sup>18</sup>.

<sup>18</sup> ELT L 251, 18.9.2012, lk 49.

Or. de

### *Selgitus*

*Soovitatakse küsida laeva heitkoguste andmeid marsruudi kohta, et tagada asjaomase marsruudi suhtes kõige keskkonnahoidlikumate laevade kasutamine.*

## **Muudatusettepanek 102 Corinne Lepage**

### **Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 17**

#### *Komisjoni ettepanek*

(17) Laevaomanike ja operaatorite halduskoormuse vähendamiseks tuleks aruandlust ja aruannetes esitatud teabe avaldamist korraldada aastapõhiselt. Heitkoguste, kütusekulu ja tõhususega seotud teabe avaldamise piiramine aasta keskmiste ja koondnäitajatega peaks lahendama ka konfidentsiaalsusega seotud probleemid. Komisjonile esitatud andmed tuleks siduda statistikaga sellisel määral, et andmed oleksid kasutatavad Euroopa statistika arendamise, koostamise ja levitamise eesmärgil vastavalt komisjoni 17. septembri 2012. aasta otsusele 2012/504/EL Eurostati kohta<sup>18</sup>.

#### *Muudatusettepanek*

(17) Laevaomanike ja operaatorite halduskoormuse vähendamiseks tuleks aruandlust ja aruannetes esitatud teabe avaldamist korraldada aastapõhiselt. Heitkoguste, kütusekulu ja tõhususega seotud teabe avaldamise piiramine aasta keskmiste ja koondnäitajatega peaks lahendama ka konfidentsiaalsusega seotud probleemid. ***Teisest küljest on oluline anda kaubavedajatele ja teistele tööstuse osalejatele turutõkete kõrvaldamiseks konkreetseid andmeid iga marsruudi kohta. Käesoleva määruse eesmärk on leida sellega seotud tasakaal.*** Komisjonile esitatud andmed tuleks siduda statistikaga sellisel määral, et andmed oleksid kasutatavad Euroopa statistika arendamise, koostamise ja levitamise eesmärgil vastavalt komisjoni 17. septembri 2012. aasta otsusele 2012/504/EL Eurostati kohta<sup>18</sup>.

---

<sup>18</sup> ELT L 251, 18.9.2012, lk 49.

---

<sup>18</sup> ELT L 251, 18.9.2012, lk 49.

Or. fr

### **Muudatusettepanek 103**

**Kriton Arsenis, Andrea Zaroni, Judith A. Merkies, Corinne Lepage**

#### **Ettepanek võtta vastu määrus**

#### **Põhjendus 18**

##### *Komisjoni ettepanek*

(18) Akrediteeritud tõendajate tehtav kontroll peaks tagama, et seirekavad ja heitearuanded vastavad tegelikkusele ning on kooskõlas käesolevas määruses esitatud nõuetega. Kontrolli lihtsustava olulise elemendina peaksid tõendajad kontrollima andmete usaldusväärsust, võrreldes aruannetes esitatud andmeid laeva jälgimisandmetel ja omadustel põhinevate hinnanguliste andmetega. Selliseid hinnanguid võib koostada komisjon. Tõendajad peaksid olema sõltumatud ja pädevad füüsilised või juriidilised isikud, kelle on akrediteerinud riiklikud akrediteerimisasutused, mis on asutatud vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. juuli 2008. aasta määrusele (EÜ) nr 765/2008, millega sätestatakse akrediteerimise ja turujärelevalve nõuded seoses toodete turustamisega ja tunnistatakse kehtetuks määrus (EMÜ) nr 339/93<sup>19</sup>.

---

<sup>19</sup> ELT L 218, 13.8.2008, lk 30.

##### *Muudatusettepanek*

(18) Akrediteeritud tõendajate tehtav kontroll peaks tagama, et seirekavad ja heitearuanded vastavad tegelikkusele ning on kooskõlas käesolevas määruses esitatud nõuetega. ***Seetõttu on vaja kehtestada tõendajatele pädevusnõuded, mis võimaldavad neil määruse alusel viia läbi tõendamistoiminguid.*** Kontrolli lihtsustava olulise elemendina peaksid tõendajad kontrollima andmete usaldusväärsust, võrreldes aruannetes esitatud andmeid laeva jälgimisandmetel ja omadustel põhinevate hinnanguliste andmetega. Selliseid hinnanguid võib koostada komisjon. Tõendajad peaksid olema sõltumatud ja pädevad füüsilised või juriidilised isikud, kelle on akrediteerinud riiklikud akrediteerimisasutused, mis on asutatud vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. juuli 2008. aasta määrusele (EÜ) nr 765/2008, millega sätestatakse akrediteerimise ja turujärelevalve nõuded seoses toodete turustamisega ja tunnistatakse kehtetuks määrus (EMÜ) nr 339/93<sup>19</sup>.

---

<sup>19</sup> ELT L 218, 13.8.2008, lk 30.

Or. en

**Muudatusettepanek 104**  
**Sabine Wils**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Põhjendus 20**

*Komisjoni ettepanek*

(20) Meresõiduohutusega seotud sarnaste ülesannete täitmisel saadud kogemustest lähtuvalt peaks Euroopa Meresõiduohutuse Amet (EMSA) komisjoni teatavate ülesannete täitmisel **toetama**.

*Muudatusettepanek*

(20) Meresõiduohutusega seotud sarnaste ülesannete täitmisel saadud kogemustest lähtuvalt peaks Euroopa Meresõiduohutuse Amet (EMSA) **toetama** komisjoni teatavate ülesannete täitmisel, **s.o viima läbi õigusakti rakendamise horisontaalse analüüsi ning esitama aruande ameti läbiviidud külastus- ja kontrollitsüklite tulemuste kohta**.

Or. en

*Selgitus*

*Hea oleks anda teada, mis on Euroopa Meresõiduohutuse Ameti ülesanded.*

**Muudatusettepanek 105**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Põhjendus 24**

*Komisjoni ettepanek*

(24) ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteem peaks olema ülemaailmse seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteemi rakendamisel eeskujuks. **Ülemaailmne seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteem oleks eelistatav, kuna see oleks suurema kohaldamisala tõttu tõhusam. Sellega seoses peaks komisjon jagama IMO ja muude asjaomaste rahvusvaheliste organisatsioonidega korrapäraselt asjakohast teavet käesoleva määruse rakendamise kohta ning IMO-le tuleks esitada asjakohaseid avaldusi.** Kui ülemaailmse seire-, aruandlus- ja

*Muudatusettepanek*

(24) ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteem peaks olema ülemaailmse seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteemi rakendamisel eeskujuks. Kui ülemaailmse seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteemi vastuvõtmises jõutakse kokkuleppele, **vaatab** komisjon ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteemi läbi eesmärgiga viia see ülemaailmse süsteemiga kooskõlla.

kontrollisüsteemi vastuvõtmises jõutakse kokkuleppele, **peaks** komisjon ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteemi läbi **vaatama** eesmärgiga viia see ülemaailmse süsteemiga kooskõlla.

Or. en

**Muudatusettepanek 106**  
**Satu Hassi**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Põhjendus 24 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(24 a) Kõigi majandussektoritega tuleks aidata kaasa ELi kliimaeesmärkide ja heitkoguste vähendamise saavutamisele. Kui 2019. aastaks ei ole kehtima hakanud rahvusvaheline leping, mis kaasaks rahvusvahelisest meretranspordist tekkivad heitkogused lepingu heitkoguste vähendamise eesmärkidesse Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni raames, tuleks ELi saabuvate reiside suhtes kehtestada laevandusest pärit heitkoguste hinnasüsteem ning liidust väljuvate reiside eest vastutavad teised riigid.***

Or. en

**Muudatusettepanek 107**  
**Vilja Savisaar-Toomast**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Põhjendus 25**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

(25) Et kasutada ära parimaid tavasid ja teaduslikke tõendeid, peaks komisjonil olema õigus võtta kooskõlas Euroopa Liidu

(25) Et kasutada ära parimaid tavasid ja teaduslikke tõendeid, peaks komisjonil olema õigus võtta kooskõlas Euroopa Liidu

toimimise lepingu artikliga 290 vastu delegeeritud õigusakte, mis on seotud laevade **CO<sub>2</sub>-heite** seire ja aruandluse teatud tehniliste aspektide läbivaatamisega või heitearuannete kontrolli ja tõendajate akrediteerimise eeskirjade täpsustamisega. On eriti oluline, et komisjon viiks oma ettevalmistava töö käigus läbi asjakohaseid konsultatsioone, sealhulgas ekspertide tasandil. Delegeeritud õigusaktide ettevalmistamisel ja koostamisel peaks komisjon tagama asjaomaste dokumentide sama- ja õigeaegse ning asjakohase edastamise Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

toimimise lepingu artikliga 290 vastu delegeeritud õigusakte, mis on seotud laevade **CO<sub>2</sub>-, SO<sub>x</sub>- ja NO<sub>x</sub>-heite** seire ja aruandluse teatud tehniliste aspektide läbivaatamisega või heitearuannete kontrolli ja tõendajate akrediteerimise eeskirjade täpsustamisega. On eriti oluline, et komisjon viiks oma ettevalmistava töö käigus läbi asjakohaseid konsultatsioone, sealhulgas ekspertide tasandil. Delegeeritud õigusaktide ettevalmistamisel ja koostamisel peaks komisjon tagama asjaomaste dokumentide sama- ja õigeaegse ning asjakohase edastamise Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

Or. en

## **Muudatusettepanek 108** **Nils Torvalds**

### **Ettepanek võtta vastu määrus** **Põhjendus 26**

#### *Komisjoni ettepanek*

(26) Komisjonile tuleks anda rakendamisvolitused tagamaks, et heitkoguste **ja kliimaga seotud muu teabe** komisjonile ja seotud liikmesriikidele sidusaks esitamiseks kasutatavate automaatsüsteemide ja elektrooniliste standardvormide kasutamise tingimused oleksid ühtsed. Osutatud vajalikke rakendamisvolitusi tuleks kasutada vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määrusele (EL) nr 182/2011, millega kehtestatakse eeskirjad ja üldpõhimõtted, mis käsitlevad liikmesriikide läbiviidava kontrolli mehhanisme, mida kohaldatakse komisjoni rakendamisvolituste teostamise suhtes<sup>23</sup>.

<sup>23</sup> ELT L 251, 18.9.2012, lk 49.

#### *Muudatusettepanek*

(26) Komisjonile tuleks anda rakendamisvolitused tagamaks, et heitkoguste komisjonile ja seotud liikmesriikidele sidusaks esitamiseks kasutatavate automaatsüsteemide ja elektrooniliste standardvormide kasutamise tingimused oleksid ühtsed. Osutatud vajalikke rakendamisvolitusi tuleks kasutada vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määrusele (EL) nr 182/2011, millega kehtestatakse eeskirjad ja üldpõhimõtted, mis käsitlevad liikmesriikide läbiviidava kontrolli mehhanisme, mida kohaldatakse komisjoni rakendamisvolituste teostamise suhtes<sup>23</sup>.

<sup>23</sup> ELT L 251, 18.9.2012, lk 49.

**Muudatusettepanek 109**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Põhjendus 26**

*Komisjoni ettepanek*

(26) Komisjonile tuleks anda rakendamisvolitused tagamaks, et heitkoguste ja *kliimaga seotud* muu teabe komisjonile ja seotud liikmesriikidele sidusaks esitamiseks kasutatavate automaatsüsteemide ja elektrooniliste standardvormide kasutamise tingimused oleksid ühtsed. Osutatud vajalikke rakendamisvolitusi tuleks kasutada vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määrusele (EL) nr 182/2011, millega kehtestatakse eeskirjad ja üldpõhimõtted, mis käsitlevad liikmesriikide läbiviidava kontrolli mehhanisme, mida kohaldatakse komisjoni rakendamisvolituste teostamise suhtes<sup>23</sup>.

<sup>23</sup> ELT L 251, 18.9.2012, lk 49.

*Muudatusettepanek*

(26) Komisjonile tuleks anda rakendamisvolitused tagamaks, et heitkoguste ja muu *asjakohase* teabe komisjonile ja seotud liikmesriikidele sidusaks esitamiseks kasutatavate automaatsüsteemide ja elektrooniliste standardvormide kasutamise tingimused oleksid ühtsed. Osutatud vajalikke rakendamisvolitusi tuleks kasutada vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määrusele (EL) nr 182/2011, millega kehtestatakse eeskirjad ja üldpõhimõtted, mis käsitlevad liikmesriikide läbiviidava kontrolli mehhanisme, mida kohaldatakse komisjoni rakendamisvolituste teostamise suhtes<sup>23</sup>.

<sup>23</sup> ELT L 251, 18.9.2012, lk 49.

**Muudatusettepanek 110**  
**Vilja Savisaar-Toomast**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Põhjendus 27**

*Komisjoni ettepanek*

(27) Kavandatud meetme eesmärki, nimelt laevade *CO<sub>2</sub>-heite* seiret, aruandlust ja kontrolli kui esimest sammu nimetatud heite järkjärgulisel vähendamisel, ei ole

*Muudatusettepanek*

(27) Kavandatud meetme eesmärki, nimelt laevade *CO<sub>2</sub>-, SO<sub>x</sub>- ja NO<sub>x</sub>-heite* seiret, aruandlust ja kontrolli kui esimest sammu nimetatud heite järkjärgulisel

meretranspordi rahvusvahelise olemuse tõttu võimalik piisaval määral saavutada liikmesriikide iseseisva tegevusega ning seega on seda meetme ulatuse ja mõju tõttu parem teha ELi tasandil. EL võib võtta meetmeid Euroopa Liidu lepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõtte kohaselt. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev määrus nimetatud eesmärkide saavutamiseks vajalikust kaugemale.

vähendamisel, ei ole meretranspordi rahvusvahelise olemuse tõttu võimalik piisaval määral saavutada liikmesriikide iseseisva tegevusega ning seega on seda meetme ulatuse ja mõju tõttu parem teha ELi tasandil. EL võib võtta meetmeid Euroopa Liidu lepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõtte kohaselt. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev määrus nimetatud eesmärkide saavutamiseks vajalikust kaugemale.

Or. en

## **Muudatusettepanek 111** **Kriton Arsenis, Andrea Zanoni, Corinne Lepage**

### **Ettepanek võtta vastu määrus** **Põhjendus 29**

#### *Komisjoni ettepanek*

(29) Käesolev määrus peaks jõustuma 1. juulil **2015.** aastal, et jätta liikmesriikidele ja asjaomastele sidusrühmadele piisavalt aega määruse tõhusaks kohaldamiseks vajalike meetmete võtmiseks enne esimese aruandeperioodi algust 1. jaanuaril **2018.** aastal,

#### *Muudatusettepanek*

(29) Käesolev määrus peaks jõustuma 1. juulil **2014.** aastal, et jätta liikmesriikidele ja asjaomastele sidusrühmadele piisavalt aega määruse tõhusaks kohaldamiseks vajalike meetmete võtmiseks enne esimese aruandeperioodi algust 1. jaanuaril **2016.** aastal,

Or. en

## **Muudatusettepanek 112** **Christofer Fjellner**

### **Ettepanek võtta vastu määrus** **Artikkel 1**

#### *Komisjoni ettepanek*

Käesolevas määruses sätestatakse liikmesriikide jurisdiktsiooni alla

#### *Muudatusettepanek*

Käesolevas määruses sätestatakse liikmesriikide jurisdiktsiooni alla

kuuluvatesse sadamatesse saabuvatelt, seal viibivatelt või sealt lahkuvatelt laevadelt pärit süsinikdioksiidi (CO<sub>2</sub>) heitkoguste **ja kliimaga seotud muu teabe** täpse seire, aruandluse ja kontrolli eeskirjad eesmärgiga edendada meretranspordist pärit CO<sub>2</sub>-heite kulutõhusat vähendamist.

kuuluvatesse sadamatesse saabuvatelt, seal viibivatelt või sealt lahkuvatelt laevadelt pärit süsinikdioksiidi (CO<sub>2</sub>) heitkoguste täpse seire, aruandluse ja kontrolli eeskirjad eesmärgiga edendada meretranspordist pärit CO<sub>2</sub>-heite kulutõhusat vähendamist.

Or. en

### *Selgitus*

*ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteem peaks hõlmama praeguses esialgses etapis ainult CO<sub>2</sub>-heidet. Süsteemi võib hiljem laiendada ja kaasata sellesse muu kliimaga seotud teabe. On oht, et kui kehtestada praeguses etapis ELi nõuded aruandluse tõhususe kohta, võib see takistada süsteemi arendamist IMOs.*

## **Muudatusettepanek 113 Vilja Savisaar-Toomast**

### **Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 1**

#### *Komisjoni ettepanek*

Käesolevas määruses sätestatakse liikmesriikide jurisdiktsiooni alla kuuluvatesse sadamatesse saabuvatelt, seal viibivatelt või sealt lahkuvatelt laevadelt pärit **süsinikdioksiidi (CO<sub>2</sub>)** heitkoguste ja kliimaga seotud muu teabe täpse seire, aruandluse ja kontrolli eeskirjad eesmärgiga edendada meretranspordist pärit **CO<sub>2</sub>-heite** kulutõhusat vähendamist.

#### *Muudatusettepanek*

Käesolevas määruses sätestatakse liikmesriikide jurisdiktsiooni alla kuuluvatesse sadamatesse saabuvatelt, seal viibivatelt või sealt lahkuvatelt laevadelt pärit CO<sub>2</sub>, **SO<sub>x</sub> ja NO<sub>x</sub>** heitkoguste ja kliimaga seotud muu teabe täpse seire, aruandluse ja kontrolli eeskirjad eesmärgiga edendada meretranspordist pärit **heite** kulutõhusat vähendamist.

Or. en

## **Muudatusettepanek 114 Nils Torvalds**

### **Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 1**



*Komisjoni ettepanek*

Käesolevas määruses sätestatakse liikmesriikide jurisdiktsiooni alla kuuluvatesse sadamatesse saabuvatelt, seal viibivatelt või sealt lahkuvatelt laevadelt pärit süsinikdioksiidi (CO<sub>2</sub>) heitkoguste **ja kliimaga seotud muu teabe** täpse seire, aruandluse ja kontrolli eeskirjad eesmärgiga edendada meretranspordist pärit CO<sub>2</sub>-heite kulutõhusat vähendamist.

*Muudatusettepanek*

Käesolevas määruses sätestatakse liikmesriikide jurisdiktsiooni alla kuuluvatesse sadamatesse saabuvatelt, seal viibivatelt või sealt lahkuvatelt laevadelt pärit süsinikdioksiidi (CO<sub>2</sub>) heitkoguste täpse seire, aruandluse ja kontrolli eeskirjad eesmärgiga edendada meretranspordist pärit CO<sub>2</sub>-heite kulutõhusat vähendamist.

Or. en

**Muudatusettepanek 115**

**Satu Hassi**

**Ettepanek võtta vastu määrus**

**Artikkel 1**

*Komisjoni ettepanek*

Käesolevas määruses sätestatakse liikmesriikide jurisdiktsiooni alla kuuluvatesse sadamatesse saabuvatelt, seal viibivatelt või sealt lahkuvatelt laevadelt pärit süsinikdioksiidi (CO<sub>2</sub>) heitkoguste ja kliimaga seotud muu teabe täpse seire, aruandluse ja kontrolli eeskirjad eesmärgiga edendada meretranspordist pärit **CO<sub>2</sub>-heite** kulutõhusat vähendamist.

*Muudatusettepanek*

Käesolevas määruses sätestatakse liikmesriikide jurisdiktsiooni alla kuuluvatesse sadamatesse saabuvatelt, seal viibivatelt või sealt lahkuvatelt laevadelt pärit **kasvuhoonegaaside** heitkoguste ja kliimaga seotud muu teabe täpse seire, aruandluse ja kontrolli **ning vastavate saastekvootide tagastamise** eeskirjad eesmärgiga edendada meretranspordist pärit **kasvuhoonegaaside heite** kulutõhusat vähendamist.

Or. en

**Muudatusettepanek 116**

**Georgios Koumoutsakos**

**Ettepanek võtta vastu määrus**

**Artikkel 1**

*Komisjoni ettepanek*

Käesolevas määruses sätestatakse liikmesriikide jurisdiktsiooni alla kuuluvatesse sadamatesse saabuvatelt, seal viibivatelt või sealt lahkuvatelt laevadelt pärit süsinikdioksiidi (CO<sub>2</sub>) heitkoguste ja **kliimaga seotud** muu teabe täpse seire, aruandluse ja kontrolli eeskirjad eesmärgiga edendada meretranspordist pärit CO<sub>2</sub>-heite kulutõhusat vähendamist.

*Muudatusettepanek*

Käesolevas määruses sätestatakse liikmesriikide jurisdiktsiooni alla kuuluvatesse sadamatesse saabuvatelt, seal viibivatelt või sealt lahkuvatelt laevadelt pärit süsinikdioksiidi (CO<sub>2</sub>) heitkoguste ja muu **asjakohase** teabe täpse seire, aruandluse ja kontrolli eeskirjad eesmärgiga edendada meretranspordist pärit CO<sub>2</sub>-heite kulutõhusat vähendamist.

Or. en

**Muudatusettepanek 117**  
**Sabine Wils**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 1**

*Komisjoni ettepanek*

Käesolevas määruses sätestatakse liikmesriikide jurisdiktsiooni alla kuuluvatesse sadamatesse saabuvatelt, seal viibivatelt või sealt lahkuvatelt laevadelt pärit süsinikdioksiidi (CO<sub>2</sub>) heitkoguste ja kliimaga seotud muu teabe täpse seire, aruandluse ja kontrolli eeskirjad eesmärgiga edendada meretranspordist pärit CO<sub>2</sub>-heite **kulutõhusat** vähendamist.

*Muudatusettepanek*

Käesolevas määruses sätestatakse liikmesriikide jurisdiktsiooni alla kuuluvatesse sadamatesse saabuvatelt, seal viibivatelt või sealt lahkuvatelt laevadelt pärit süsinikdioksiidi (CO<sub>2</sub>) heitkoguste ja muu asjaomase teabe täpse seire, aruandluse ja kontrolli eeskirjad eesmärgiga edendada meretranspordist pärit CO<sub>2</sub>-heite vähendamist.

Or. en

*Selgitus*

*Heite vajaliku vähendamise eesmärk on soovitatav sõnastada ilma kulutõhususe kohustuse piiranguta.*

**Muudatusettepanek 118**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 2 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Käesolevat määrust kohaldatakse laevade suhtes, mille kogumahutavus on üle **5 000**, seoses heitkogustega, mis tekivad nende reisidel viimasena külastatud sadamast liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvasse sadamasse, liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvast sadamast järgmisena külastatavasse sadamasse ja nende viibimisel liikmesriigi jurisdiktsiooni all olevates sadamates.

*Muudatusettepanek*

1. Käesolevat määrust kohaldatakse laevade suhtes, mille kogumahutavus on üle **3 000**, seoses heitkogustega, mis tekivad nende reisidel viimasena külastatud sadamast liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvasse sadamasse, liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvast sadamast järgmisena külastatavasse sadamasse ja nende viibimisel liikmesriigi jurisdiktsiooni all olevates sadamates.

Or. en

**Muudatusettepanek 119**  
**Spyros Danellis**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 2 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Käesolevat määrust kohaldatakse laevade suhtes, mille kogumahutavus on üle **5 000**, seoses heitkogustega, mis tekivad nende reisidel viimasena külastatud sadamast liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvasse sadamasse, liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvast sadamast järgmisena külastatavasse sadamasse ja nende viibimisel liikmesriigi jurisdiktsiooni all olevates sadamates.

*Muudatusettepanek*

1. Käesolevat määrust kohaldatakse laevade suhtes, mille kogumahutavus on üle **400**, seoses heitkogustega, mis tekivad nende reisidel viimasena külastatud sadamast liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvasse sadamasse, liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvast sadamast järgmisena külastatavasse sadamasse ja nende viibimisel liikmesriigi jurisdiktsiooni all olevates sadamates.

Or. en

*Selgitus*

*Laevad, mille kogumahutavus on 400–5 000, võivad tekitada küll vaid 10 % süsinikdioksiidiheitest, kuid nende suhtes peab võrreldes suuremate laevadega tegema ebaproportsionaalseid jõupingutusi selleks, et eeskirju täita. Nad kuuluvad küll õigustatult määruse reguleerimisalasse, kuid neile tuleb praegu kehtestada konkreetse sätte alusel erand.*

## Muudatusettepanek 120

Kriton Arsenis, Andrea Zanoni, Judith A. Merkies, Corinne Lepage

### Ettepanek võtta vastu määrus

#### Artikkel 2 – lõige 1

##### *Komisjoni ettepanek*

1. Käesolevat määrust kohaldatakse laevade suhtes, mille kogumahutavus on üle **5 000**, seoses heitkogustega, mis tekivad nende reisidel viimasena külastatud sadamast liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvasse sadamasse, liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvast sadamast järgmisena külastatavasse sadamasse ja nende viibimisel liikmesriigi jurisdiktsiooni all olevates sadamates.

##### *Muudatusettepanek*

1. Käesolevat määrust kohaldatakse laevade suhtes, mille kogumahutavus on üle **400**, seoses heitkogustega, mis tekivad nende reisidel viimasena külastatud sadamast liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvasse sadamasse, liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvast sadamast järgmisena külastatavasse sadamasse ja nende viibimisel liikmesriigi jurisdiktsiooni all olevates sadamates.

Or. en

## Muudatusettepanek 121

Satu Hassi

### Ettepanek võtta vastu määrus

#### Artikkel 2 – lõige 2

##### *Komisjoni ettepanek*

2. Käesolevat määrust ei kohaldata **sõjalaevade, mereväe abilaevade, kalapüügi- või -töötlemislaevade**, lihtsa ehitusega puidust laevade, mehaanilise jõuajamita laevade ega valitsusasutuste laevade suhtes, mida kasutatakse mittekaubanduslikel eesmärkidel.

##### *Muudatusettepanek*

2. Käesolevat määrust ei kohaldata lihtsa ehitusega puidust laevade, mehaanilise jõuajamita laevade ega valitsusasutuste laevade suhtes, mida kasutatakse mittekaubanduslikel eesmärkidel. ***Sõjalaevade ja mereväe abilaevade puhul piirdub aruandluskohustus artikli 10 punktides a–f sätestatuga.***

Or. en

## Muudatusettepanek 122

Vilja Savisaar-Toomast

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 3 – punkt a**

*Komisjoni ettepanek*

(a) „heide” – CO<sub>2</sub> eraldumine atmosfääri artiklis 2 osutatud laevadelt;

*Muudatusettepanek*

(a) „heide” – CO<sub>2</sub>, **SO<sub>x</sub> ja NO<sub>x</sub>** eraldumine atmosfääri artiklis 2 osutatud laevadelt;

Or. en

**Muudatusettepanek 123**  
**Nils Torvalds**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 3 – punkt e**

*Komisjoni ettepanek*

(e) „tõendaja” – kontrolli teostav õigussubjekt, kelle riiklik akrediteerimisasutus on akrediteerinud vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 765/2008<sup>26</sup> ning käesolevale määrusele;

*Muudatusettepanek*

(e) „tõendaja” – kontrolli teostav õigussubjekt, kelle riiklik akrediteerimisasutus on akrediteerinud vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 765/2008<sup>26</sup> ning käesolevale määrusele, **või laevade heitkoguste mudeli koostamise süsteemi eest vastutav asutus**;

---

<sup>26</sup> ELT L 218, 13.8.2008, lk 30.

---

<sup>26</sup> ELT L 218, 13.8.2008, lk 30.

Or. en

*Selgitus*

*Asutuse lisamisega „tõendaja” mõiste hulka võimaldatakse määrusega kasutada laevaomanikel heitkoguste seire vahendina ka asjaomase mudeli koostamist.*

**Muudatusettepanek 124**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 3 – punkt g**

*Komisjoni ettepanek*

**(g) „kliimaga seotud muu teave” – laevade kütusekulu, transporditöö ja energiatõhususega seotud teave, mis võimaldab analüüsida heitkoguste suundumusi ja hinnata laevade tulemusnäitajaid;**

*Muudatusettepanek*

**välja jäetud**

Or. en

**Muudatusettepanek 125  
Nils Torvalds**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 3 – punkt g**

*Komisjoni ettepanek*

**(g) „kliimaga seotud muu teave” – laevade kütusekulu, transporditöö ja energiatõhususega seotud teave, mis võimaldab analüüsida heitkoguste suundumusi ja hinnata laevade tulemusnäitajaid;**

*Muudatusettepanek*

**(g) „kliimaga seotud muu teave” – laevade kütuse tarbimisest tekkivad CO<sub>2</sub> heitkogused, läbitud vahemaa ja energiatõhususega seotud teave, mis võimaldab analüüsida heitkoguste suundumusi ja näitab laevade tulemuslikkust;**

Or. en

*Selgitus*

*Transporditööd käsitlevat näitajat loetakse esitatud vormis ettevõtja tundlikeks andmeteks ning seetõttu neid ei esitata. Selle asemel soovitatakse kasutada läbitud vahemaad käsitlevat näitajat.*

**Muudatusettepanek 126  
Georgios Koumoutsakos**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 3 – punkt g**

*Komisjoni ettepanek*

(g) „*kliimaga seotud* muu teave” – laevade *kütusekulu, transporditöö* ja energiatõhususega seotud teave, mis võimaldab analüüsida heitkoguste suundumusi ja *hinnata* laevade *tulemusnäitajaid*;

*Muudatusettepanek*

(g) „muu *asjakohane* teave” – laevade *kütuse tarbimisest tekkivad CO<sub>2</sub> heitkogused, läbitud vahemaa* ja energiatõhususega seotud teave, mis võimaldab analüüsida heitkoguste suundumusi ja *näitab* laevade *tulemuslikkust*;

Or. en

**Muudatusettepanek 127**  
**Françoise Grossetête**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 3 – punkt g**

*Komisjoni ettepanek*

(g) „*kliimaga seotud* muu teave” – laevade kütusekulu, transporditöö ja energiatõhususega seotud teave, mis võimaldab analüüsida heitkoguste suundumusi ja hinnata laevade tulemusnäitajaid;

*Muudatusettepanek*

(g) „*kliimaga seotud* muu teave” – laevade kütusekulu, transporditöö, *kai ääres seismisel elektrivõrku ühendamise võimaluste* ja energiatõhususega seotud teave, mis võimaldab analüüsida heitkoguste suundumusi ja hinnata laevade tulemusnäitajaid;

Or. fr

*Selgitus*

*Sadamalinnades on laevade CO<sub>2</sub>-heide oluline linnasaaste allikas. Kai ääres seisvate laevade ühendamine elektrivõrku võimaldab viimastel seisata mootorid, kõrvaldades seeläbi osa saastest. See tehnoloogia on juba kasutusvalmis ning sellel on mitmeid keskkonnavalaseid eeliseid ja lisaks tööstuslik potentsiaal.*

**Muudatusettepanek 128**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 3 – punkt h**

*Komisjoni ettepanek*

(h) „heitekoefitsient” – *kasvuhoonegaasi keskmine heitemäär võrreldes lähtevootegevusandmetega, eeldades täielikku oksüdeerumist põlemisel ja täielikku muundumist kõigi teiste keemiliste reaktsioonide puhul;*

*Muudatusettepanek*

(h) „heitekoefitsient” – *heitektoguse ja mootori põlemisprotsessi käigus tarbitud kütuse koguse suhe;*

Or. en

*Selgitus*

*Esitatud määratlus on ebaselge ja arvestades, et käesolev määrus peaks innustama rahvusvahelise lepingu saavutamist IMO, tuleks kasutada energiatõhususe indeksi arvutamisel kasutatavat määratlust.*

**Muudatusettepanek 129**  
**Vilja Savisaar-Toomast**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 3 – punkt k**

*Komisjoni ettepanek*

(k) „CO<sub>2</sub> tonn” – *süsinikdioksiidi tonn;*

*Muudatusettepanek*

*välja jäetud*

Or. en

**Muudatusettepanek 130**  
**Nils Torvalds, Vilja Savisaar-Toomast**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 3 – punkt l a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

(l a) „jääklass” – *laevale ametiasutuse või ametiasutuse tunnustatud organisatsiooni poolt antud tähis, mis näitab, et laev on projekteeritud navigeerimiseks merejää tingimustes.*



**Muudatusettepanek 131**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 4 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Ettevõtjad peavad iga laeva puhul arvet kalendriaasta jooksul **igas** liikmesriigi jurisdiktsiooni all olevas sadamas ning liikmesriigi jurisdiktsiooni all olevast sadamast alanud või seal lõppenud **reisi** jooksul **tarbitud kütuse koguse ja liigi** kohta ning esitavad sellekohase aruande vastavalt lõigetele 2–6.

*Muudatusettepanek*

1. Ettevõtjad peavad iga laeva puhul arvet kalendriaasta jooksul liikmesriigi jurisdiktsiooni all olevas sadamas ning liikmesriigi jurisdiktsiooni all olevast sadamast alanud või seal lõppenud **reiside** jooksul **tekinud heitkoguste asjakohaste näitajate** kohta ning esitavad sellekohase aruande vastavalt lõigetele 2–6.

**Muudatusettepanek 132**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 4 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Seire ja aruandlus peavad olema täielikud ning hõlmama **kõiki** kütuste põletamise tagajärjel tekkinud heitkoguseid. Ettevõtjad rakendavad sobivaid meetmeid, et vältida andmelünkade tekkimist aruandeperioodil.

*Muudatusettepanek*

2. Seire ja aruandlus peavad olema täielikud ning hõlmama kütuste põletamise tagajärjel **nii merel kui ka kai ääres seistes** tekkinud **CO<sub>2</sub>** heitkoguseid. Ettevõtjad rakendavad sobivaid meetmeid, et vältida andmelünkade tekkimist aruandeperioodil.

**Muudatusettepanek 133**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 4 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Seire ja aruandlus peavad olema täielikud ning hõlmama **kõiki** kütuste põletamise tagajärjel tekkinud heitkoguseid. Ettevõtjad rakendavad sobivaid meetmeid, et vältida andmelünkade tekkimist aruandeperioodil.

*Muudatusettepanek*

2. Seire ja aruandlus peavad olema täielikud ning hõlmama kütuste põletamise tagajärjel tekkinud heitkoguseid. Ettevõtjad rakendavad sobivaid meetmeid, et vältida andmelünkade tekkimist aruandeperioodil.

Or. en

**Muudatusettepanek 134**  
**Sabine Wils**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 4 – lõige 4**

*Komisjoni ettepanek*

4. Ettevõtjad koguvad, säilitavad, koostavad, analüüsivad ja dokumenteerivad seireandmeid, sealhulgas kasutatud eeldusi, võrdlusaluseid, heitekoefitsiente ja tegevusandmeid, läbipaistval viisil, mis võimaldab tõendajal heitkoguste leidmiseks kasutatud menetlust korrata.

*Muudatusettepanek*

4. Ettevõtjad koguvad, säilitavad, koostavad, analüüsivad ja dokumenteerivad seireandmeid, sealhulgas kasutatud eeldusi, võrdlusaluseid, heitekoefitsiente ja tegevusandmeid, läbipaistval, **võrreldaval ja ammendaval** viisil, mis võimaldab tõendajal heitkoguste leidmiseks kasutatud menetlust korrata.

Or. en

*Selgitus*

*Vaja on täpsustada andmete kogumise viisi.*

**Muudatusettepanek 135**  
**Kriton Arsenis, Andrea Zaroni, Corinne Lepage**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 4 – lõige 6 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**6 a. Ettevõtjad arvestavad järjepidevas seires ja aruandluses kooskõlas artikliga 13 koostatud kontrolliaruannetes sisalduvaid soovitusi.**

Or. en

**Muudatusettepanek 136**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 5**

*Komisjoni ettepanek*

Artikli 4 lõigete 1, 2 ja 3 kohaldamisel teevad ettevõtjad kõigi endale kuuluvate laevade puhul, mille kogumahutavus on üle **5 000**, kindlaks heitkogused **ja kliimaga seotud muud andmed** vastavalt ühele I lisas esitatud meetodile.

*Muudatusettepanek*

Artikli 4 lõigete 1, 2 ja 3 kohaldamisel teevad ettevõtjad kõigi endale kuuluvate laevade puhul, mille kogumahutavus on üle **3 000**, kindlaks heitkogused vastavalt ühele I lisas esitatud meetodile.

Or. en

**Muudatusettepanek 137**  
**Nils Torvalds**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 5**

*Komisjoni ettepanek*

Artikli 4 lõigete 1, 2 ja 3 kohaldamisel teevad ettevõtjad kõigi endale kuuluvate laevade puhul, mille kogumahutavus on üle **5 000**, kindlaks heitkogused **ja kliimaga seotud muud andmed** vastavalt ühele I lisas esitatud meetodile.

*Muudatusettepanek*

Artikli 4 lõigete 1, 2 ja 3 kohaldamisel teevad ettevõtjad kõigi endale kuuluvate laevade puhul, mille kogumahutavus on üle **3 000**, kindlaks heitkogused vastavalt ühele I lisas esitatud meetodile.

Or. en

**Muudatusettepanek 138**  
**Satu Hassi**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 5**

*Komisjoni ettepanek*

Artikli 4 lõigete 1, 2 ja 3 kohaldamisel teevad ettevõtjad kõigi endale kuuluvate laevade puhul, mille kogumahutavus on üle **5 000**, kindlaks heitkogused ja kliimaga seotud muud andmed vastavalt **ühele** I lisas esitatud **meetodile**.

*Muudatusettepanek*

Artikli 4 lõigete 1, 2 ja 3 kohaldamisel teevad ettevõtjad kõigi endale kuuluvate laevade puhul, mille kogumahutavus on üle **400**, kindlaks heitkogused ja kliimaga seotud muud andmed vastavalt I lisas esitatud **meetoditele**.

Or. en

**Muudatusettepanek 139**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 5**

*Komisjoni ettepanek*

Artikli 4 lõigete 1, 2 ja 3 kohaldamisel teevad ettevõtjad kõigi endale kuuluvate laevade puhul, mille kogumahutavus on üle 5 000, kindlaks heitkogused ja **kliimaga seotud** muud andmed vastavalt ühele I lisas esitatud meetodile.

*Muudatusettepanek*

Artikli 4 lõigete 1, 2 ja 3 kohaldamisel teevad ettevõtjad kõigi endale kuuluvate laevade puhul, mille kogumahutavus on üle 5 000, kindlaks heitkogused ja muud **asjakohased** andmed vastavalt ühele I lisas esitatud meetodile.

Or. en

**Muudatusettepanek 140**  
**Kriton Arsenis, Andrea Zaroni, Judith A. Merkies, Corinne Lepage**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 5**

*Komisjoni ettepanek*

Artikli 4 lõigete 1, 2 ja 3 kohaldamisel teevad ettevõtjad kõigi endale kuuluvate laevade puhul, mille kogumahutavus on üle **5 000**, kindlaks heitkogused ja kliimaga seotud muud andmed vastavalt ühele I lisas esitatud meetodile.

*Muudatusettepanek*

Artikli 4 lõigete 1, 2 ja 3 kohaldamisel teevad ettevõtjad kõigi endale kuuluvate laevade puhul, mille kogumahutavus on üle **400**, kindlaks heitkogused ja kliimaga seotud muud andmed vastavalt ühele I lisas esitatud meetodile:

**(a) asjaomaste põlemisprotsesside voolumõõturid;**

**(b) heitkoguste otsene mõõtmine.**

**Pärast määruse jõustumist viis aastat kestva üleminekuperioodi ajal teevad ettevõtjad heitkogused ja kliimaga seotud muud andmed kindlaks vastavalt ühele I lisas esitatud meetodile.**

Or. en

**Muudatusettepanek 141**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 6 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Ettevõtjad esitavad 31. augustiks 2017 tõendajatele seirekava, milles on märgitud iga üle **5 000-se** kogumahutavusega laeva heitkoguste **ja kliimaga seotud muude andmete** seireks ja aruandluseks valitud meetod.

*Muudatusettepanek*

1. Ettevõtjad esitavad 31. augustiks 2017 tõendajatele seirekava, milles on märgitud iga üle **3 000-se** kogumahutavusega laeva **CO<sub>2</sub>** heitkoguste seireks ja aruandluseks valitud meetod.

Or. en

**Muudatusettepanek 142**  
**Nils Torvalds**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 6 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Ettevõtjad esitavad 31. augustiks 2017 tõendajatele seirekava, milles on märgitud iga üle 5 000-se kogumahutavusega laeva heitkoguste **ja kliimaga seotud muude andmete** seireks ja aruandluseks valitud meetod.

*Muudatusettepanek*

1. Ettevõtjad esitavad 31. augustiks 2017 tõendajatele seirekava, milles on märgitud iga üle 5 000-se kogumahutavusega laeva heitkoguste seireks ja aruandluseks valitud meetod.

Or. en

**Muudatusettepanek 143**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 6 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Ettevõtjad esitavad 31. augustiks 2017 tõendajatele seirekava, milles on märgitud iga üle 5 000-se kogumahutavusega laeva heitkoguste ja **kliimaga seotud** muude andmete seireks ja aruandluseks valitud meetod.

*Muudatusettepanek*

1. Ettevõtjad esitavad 31. augustiks 2017 tõendajatele seirekava, milles on märgitud iga üle 5 000-se kogumahutavusega laeva heitkoguste ja muude **asjakohaste** andmete seireks ja aruandluseks valitud meetod.

Or. en

**Muudatusettepanek 144**  
**Satu Hassi**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 6 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Ettevõtjad esitavad 31. augustiks **2017** tõendajatele seirekava, milles on märgitud iga üle **5 000-se** kogumahutavusega laeva heitkoguste ja kliimaga seotud muude andmete seireks ja aruandluseks valitud meetod.

*Muudatusettepanek*

1. Ettevõtjad esitavad 31. augustiks **2015** tõendajatele seirekava, milles on märgitud iga üle **400-se** kogumahutavusega laeva heitkoguste ja kliimaga seotud muude andmete seireks ja aruandluseks valitud meetod.

**Muudatusettepanek 145**  
**Kriton Arsenis, Andrea Zanoni, Corinne Lepage**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 6 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Ettevõtjad esitavad 31. augustiks **2017** tõendajatele seirekava, milles on märgitud iga üle **5 000-se** kogumahutavusega laeva heitkoguste ja kliimaga seotud muude andmete seireks ja aruandluseks valitud meetod.

*Muudatusettepanek*

1. Ettevõtjad esitavad 31. augustiks **2015** tõendajatele seirekava, milles on märgitud iga üle **400-se** kogumahutavusega laeva heitkoguste ja kliimaga seotud muude andmete seireks ja aruandluseks valitud meetod.

**Muudatusettepanek 146**  
**Satu Hassi**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 6 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Erandina lõikest 1 esitab ettevõtja tõendajale seirekava selliste laevade kohta, mis kuuluvad käesoleva määruse reguleerimisalasse esimest korda alates 1. jaanuarist **2018.** aastal, ilma liigse viivitusega ja mitte hiljem kui kaks kuud pärast seda, kui laev on külasthanud esimest liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvat sadamat.

*Muudatusettepanek*

2. Erandina lõikest 1 esitab ettevõtja tõendajale seirekava selliste laevade kohta, mis kuuluvad käesoleva määruse reguleerimisalasse esimest korda alates 1. jaanuarist **2016.** aastal, ilma liigse viivitusega ja mitte hiljem kui kaks kuud pärast seda, kui laev on külasthanud esimest liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvat sadamat.

**Muudatusettepanek 147**  
**Sabine Wils**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 6 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Erandina lõikest 1 esitab ettevõtja tõendajale seirekava selliste laevade kohta, mis kuuluvad käesoleva määruse reguleerimisalasse **esimest korda** alates 1. jaanuarist **2018.** aastal, ilma liigse viivituse ja mitte hiljem kui kaks kuud pärast seda, kui laev on külasthanud esimest liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvat sadamat.

*Muudatusettepanek*

2. Erandina lõikest 1 esitab ettevõtja tõendajale seirekava selliste laevade kohta, mis kuuluvad käesoleva määruse reguleerimisalasse alates 1. jaanuarist **2016.** aastal, ilma liigse viivituse ja mitte hiljem kui kaks kuud pärast seda, kui laev on külasthanud esimest liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvat sadamat.

Or. en

*Selgitus*

*Mõistlik on kehtestada pingutust nõudvam ajakava.*

**Muudatusettepanek 148**  
**Kriton Arsenis, Andrea Zanoni, Corinne Lepage**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 6 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Erandina lõikest 1 esitab ettevõtja tõendajale seirekava selliste laevade kohta, mis kuuluvad käesoleva määruse reguleerimisalasse esimest korda alates 1. jaanuarist **2018.** aastal, ilma liigse viivituse ja mitte hiljem kui kaks kuud pärast seda, kui laev on külasthanud esimest liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvat sadamat.

*Muudatusettepanek*

2. Erandina lõikest 1 esitab ettevõtja tõendajale seirekava selliste laevade kohta, mis kuuluvad käesoleva määruse reguleerimisalasse esimest korda alates 1. jaanuarist **2016.** aastal, ilma liigse viivituse ja mitte hiljem kui kaks kuud pärast seda, kui laev on külasthanud esimest liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvat sadamat.

Or. en

**Muudatusettepanek 149**  
**Sabine Wils**



**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 6 – lõige 3 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

3. Lõikes 1 osutatud seirekava koosneb konkreetsel laeval kasutatavat seiremeetodit kajastavast täielikust **ja** läbipaistvast dokumentatsioonist ning sisaldab vähemalt järgmisi üksikasju:

*Muudatusettepanek*

3. Lõikes 1 osutatud seirekava koosneb konkreetsel laeval kasutatavat seiremeetodit kajastavast täielikust, läbipaistvast **ja liikmesriigiti võrreldavast** dokumentatsioonist ning sisaldab vähemalt järgmisi üksikasju:

Or. en

*Selgitus*

*Mõõtmistulemused peaksid olema võrreldavad.*

**Muudatusettepanek 150**  
**Nils Torvalds, Vilja Savisaar-Toomast**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 6 – lõige 3 – punkt a**

*Komisjoni ettepanek*

(a) laeva identifitseerimisandmed ja liik, sealhulgas laeva nimi, registreerimisnumber Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni (IMO) juures, registreerimis- või kodusadam ning laevaomaniku nimi;

*Muudatusettepanek*

(a) laeva identifitseerimisandmed ja liik, sealhulgas laeva nimi, registreerimisnumber Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni (IMO) juures, registreerimis- või kodusadam, **laeva jääklass** ning laevaomaniku nimi;

Or. en

**Muudatusettepanek 151**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 6 – lõige 3 – punkt h – alapunkt i**

*Komisjoni ettepanek*

***i) reisi jooksul läbitud vahemaa***

*Muudatusettepanek*

***välja jäetud***

*määramiseks ja registreerimiseks  
kasutatud meetodid, vastutusalad ja  
andmeallikad;*

Or. en

**Muudatusettepanek 152**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 6 – lõige 3 – punkt h – alapunkt ii**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*ii) veetud lasti või reisijate arvu  
määramiseks ja registreerimiseks  
kasutatud meetodid, vastutusalad, valemid  
ja andmeallikad;*

*välja jäetud*

Or. en

**Muudatusettepanek 153**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 6 – lõige 3 – punkt h – alapunkt iii**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*iii) lähte- ja sihtsadama vahel merel  
veedetud aja määramiseks ja  
registreerimiseks kasutatud meetodid,  
vastutusalad, valemid ja andmeallikad;*

*välja jäetud*

Or. en

**Muudatusettepanek 154**  
**Nils Torvalds, Vilja Savisaar-Toomast**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 6 – lõige 3 – punkt h a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(h a) jääoludes navigeerimise korral läbitud vahemaa ja aja määramiseks ja registreerimiseks kasutatud meetodid, vastutusalaad, valemid ja andmeallikad;***

Or. en

**Muudatusettepanek 155**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 7 – lõik 2 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

Ettevõtja muudab seirekava kõigil ***järgmistel*** juhtudel:

*Muudatusettepanek*

Ettevõtja muudab seirekava kõigil ***punktides a–e sätestatud*** juhtudel. ***Seirekava muudetakse vaid nimetatud juhtude tagajärjel tekkinud konkreetsete muutuste korral.***

Or. en

**Muudatusettepanek 156**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 8**

*Komisjoni ettepanek*

Alates 1. jaanuarist 2018 mõõdavad ettevõtjad vastavalt artikli 13 lõikele 1 heakskiidetud seirekava alusel iga laeva heitkoguseid üksikreiside ja aasta lõikes, kasutades I lisa B osas sätestatud meetodite hulgast valitud sobivat meetodit ning arvutades heitkogused vastavalt I lisa A osale.

*Muudatusettepanek*

Alates 1. jaanuarist 2018 mõõdavad ettevõtjad vastavalt artikli 13 lõikele 1 heakskiidetud seirekava alusel iga laeva heitkoguseid ***liikmesriigi sadama ja kolmanda riigi sadama vaheliste reiside korral*** üksikreiside ***lõikes*** ja ***liikmesriikide sadamate vaheliste reiside korral*** aasta lõikes, kasutades I lisa B osas sätestatud meetodite hulgast valitud sobivat meetodit ning arvutades heitkogused vastavalt I lisa

A osale.

Or. en

**Muudatusettepanek 157**  
**Nils Torvalds**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 8**

*Komisjoni ettepanek*

Alates 1. jaanuarist 2018 mõõdavad ettevõtjad vastavalt artikli 13 lõikele 1 heakskiidetud seirekava alusel iga laeva heitkoguseid **üksikreiside ja** aasta lõikes, kasutades I lisa B osas sätestatud meetodite hulgast valitud sobivat meetodit ning arvutades heitkogused vastavalt I lisa A osale.

*Muudatusettepanek*

Alates 1. jaanuarist 2018 mõõdavad ettevõtjad vastavalt artikli 13 lõikele 1 heakskiidetud seirekava alusel iga laeva heitkoguseid aasta lõikes, kasutades I lisa B osas sätestatud meetodite hulgast valitud sobivat meetodit ning arvutades heitkogused vastavalt I lisa A osale.

Or. en

*Selgitus*

*Teave üksikreiside alusel põhjustab lähimereveos suurt halduskoormust ning eelistatud on koondandmete esitamine.*

**Muudatusettepanek 158**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 8**

*Komisjoni ettepanek*

Alates 1. jaanuarist 2018 mõõdavad ettevõtjad vastavalt artikli 13 lõikele 1 heakskiidetud seirekava alusel iga laeva heitkoguseid üksikreiside ja aasta lõikes, kasutades I lisa B osas sätestatud meetodite hulgast valitud sobivat meetodit ning arvutades heitkogused vastavalt I lisa A osale.

*Muudatusettepanek*

Alates 1. jaanuarist 2018 mõõdavad ettevõtjad vastavalt artikli 13 lõikele 1 heakskiidetud seirekava alusel iga laeva heitkoguseid üksikreiside **või laevade puhul, mis teevad lühikese aja jooksul mitu reisi, kuu või reisi suuna** lõikes ja **esitavad nende kohta aastaaruande**, kasutades I lisa B osas sätestatud meetodite

hulgast valitud sobivat meetodit ning arvutades heitkogused vastavalt I lisa A osale.

Or. en

## **Muudatusettepanek 159** **Esther de Lange**

### **Ettepanek võtta vastu määrus** **Artikkel 8**

#### *Komisjoni ettepanek*

Alates 1. jaanuarist 2018 mõõdavad ettevõtjad vastavalt artikli 13 lõikele 1 heakskiidetud seirekava alusel iga laeva heitkoguseid üksikreiside ja aasta lõikes, kasutades I lisa B osas sätestatud meetodite hulgast valitud sobivat meetodit ning arvutades heitkogused vastavalt I lisa A osale.

#### *Muudatusettepanek*

Alates 1. jaanuarist 2018 mõõdavad ettevõtjad vastavalt artikli 13 lõikele 1 heakskiidetud seirekava alusel iga laeva heitkoguseid üksikreiside ***või laevade puhul, mis teevad lühikese aja jooksul mitu reisi, kuu või reisi suuna lõikes*** ja aasta lõikes, kasutades I lisa B osas sätestatud meetodite hulgast valitud sobivat meetodit ning arvutades heitkogused vastavalt I lisa A osale.

Or. en

## **Muudatusettepanek 160** **Satu Hassi**

### **Ettepanek võtta vastu määrus** **Artikkel 8**

#### *Komisjoni ettepanek*

Alates 1. jaanuarist **2018** mõõdavad ettevõtjad vastavalt artikli 13 lõikele 1 heakskiidetud seirekava alusel iga laeva heitkoguseid üksikreiside ja aasta lõikes, kasutades I lisa B osas sätestatud meetodite hulgast valitud sobivat meetodit ning arvutades heitkogused vastavalt I lisa A osale.

#### *Muudatusettepanek*

Alates 1. jaanuarist **2016** mõõdavad ettevõtjad vastavalt artikli 13 lõikele 1 heakskiidetud seirekava alusel iga laeva heitkoguseid üksikreiside ja aasta lõikes, kasutades I lisa B osas sätestatud meetodite hulgast valitud sobivat meetodit ning arvutades heitkogused vastavalt I lisa A osale.

**Muudatusettepanek 161**  
**Kriton Arsenis, Andrea Zanoni, Corinne Lepage**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 8**

*Komisjoni ettepanek*

Alates 1. jaanuarist **2018** mõõdavad ettevõtjad vastavalt artikli 13 lõikele 1 heakskiidetud seirekava alusel iga laeva heitkoguseid üksikreiside ja aasta lõikes, kasutades I lisa B osas sätestatud meetodite hulgast valitud sobivat meetodit ning arvutades heitkogused vastavalt I lisa A osale.

*Muudatusettepanek*

Alates 1. jaanuarist **2016** mõõdavad ettevõtjad vastavalt artikli 13 lõikele 1 heakskiidetud seirekava alusel iga laeva heitkoguseid üksikreiside ja aasta lõikes, kasutades I lisa B osas sätestatud meetodite hulgast valitud sobivat meetodit ning arvutades heitkogused vastavalt I lisa A osale.

**Muudatusettepanek 162**  
**Martin Callanan**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 9 – pealkiri**

*Komisjoni ettepanek*

Seire üksikreiside lõikes

*Muudatusettepanek*

Seire üksikreiside **või päevade** lõikes

**Muudatusettepanek 163**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 9 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

Ettevõtjad koguvad artikli 13 lõike 1

*Muudatusettepanek*

Ettevõtjad koguvad artikli 13 lõike 1

kohaselt heaks kiidetud seirekava alusel iga laeva ning liikmesriigi **jurisdiktsiooni all olevas sadamas lõppeva või sealt algava iga** reisi kohta vastavalt I lisa A osale ja II lisale järgmisi andmeid:

kohaselt heaks kiidetud seirekava alusel iga laeva ning **iga** liikmesriigi **sadama ja kolmanda riigi sadama vahelise** reisi kohta vastavalt I lisa A osale ja II lisale järgmisi andmeid:

Or. en

**Muudatusettepanek 164**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 9 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

(b) iga liiki kütuse tarbitud kogus ja heitekoefitsient summaarselt **ning eraldi heite kontrollipiirkondades ja väljaspool neid kasutatud kütuse kohta;**

*Muudatusettepanek*

(b) iga liiki kütuse tarbitud kogus ja heitekoefitsient summaarselt;

Or. en

*Selgitus*

*Kõnealune nõue suurendaks tarbetult ettevõtjate halduskoormust.*

**Muudatusettepanek 165**  
**Martin Callanan**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 9 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

(b) iga liiki kütuse **tarbitud** kogus ja heitekoefitsient **summaarselt ning eraldi heite kontrollipiirkondades ja väljaspool neid kasutatud kütuse kohta;**

*Muudatusettepanek*

(b) iga liiki kütuse kogus ja heitekoefitsient;

Or. en

**Muudatusettepanek 166**  
**Vilja Savisaar-Toomast**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 9 – punkt c**

*Komisjoni ettepanek*

(c) CO<sub>2</sub> heitkogus;

*Muudatusettepanek*

(c) CO<sub>2</sub>, **SO<sub>x</sub>** ja **NO<sub>x</sub>** heitkogus;

Or. en

**Muudatusettepanek 167**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 9 – punkt d**

*Komisjoni ettepanek*

**(d) läbitud vahemaa;**

*Muudatusettepanek*

**välja jäetud**

Or. en

*Selgitus*

*ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteem peaks hõlmama praeguses esialgses etapis ainult CO<sub>2</sub>-heidet. Süsteemi võib hiljem laiendada ja kaasata sellesse muu kliimaga seotud teabe. On oht, et kui kehtestada praeguses etapis ELi nõuded aruandluse tõhususe kohta, võib see takistada süsteemi arendamist IMOs.*

**Muudatusettepanek 168**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 9 – punkt e**

*Komisjoni ettepanek*

**(e) merel viibitud aeg;**

*Muudatusettepanek*

**välja jäetud**

Or. en



*Selgitus*

*ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteem peaks hõlmama praeguses esialgses etapis ainult CO<sub>2</sub>-heidet. Süsteemi võib hiljem laiendada ja kaasata sellesse muu kliimaga seotud teabe. On oht, et kui kehtestada praeguses etapis ELi nõuded aruandluse tõhususe kohta, võib see takistada süsteemi arendamist IMO.*

**Muudatusettepanek 169**  
**Nils Torvalds**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 9 – punkt e**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(e) merel viibitud aeg;**

**välja jäetud**

Or. en

*Selgitus*

*Selleks et hinnata CO<sub>2</sub> heitkogust, ei ole vaja esitada teavet transporditöö kohta, läbitud vahemaa annab asjakohast ja piisavat teavet. Peale selle loetakse veetud lasti ja transporditööd käsitlevad andmed ettevõtte tundlikeks andmeteks ja seetõttu ei tohiks neid avaldada.*

**Muudatusettepanek 170**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 9 – punkt e**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(e) merel viibitud aeg;**

**välja jäetud**

Or. en

**Muudatusettepanek 171**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 9 – punkt e a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(e a) seire peatamise korral hädaolukorra tõttu, näiteks päästetegevuse eesmärgil, alguse ja lõpu kuupäev ja kellaaeg;***

Or. en

**Muudatusettepanek 172**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 9 – punkt f**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(f) veetud last;***

***välja jäetud***

Or. en

*Selgitus*

*ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteem peaks hõlmama praeguses esialgses etapis ainult CO<sub>2</sub>-heidet. Süsteemi võib hiljem laiendada ja kaasata sellesse muu kliimaga seotud teabe. On oht, et kui kehtestada praeguses etapis ELi nõuded aruandluse tõhususe kohta, võib see takistada süsteemi arendamist IMOs.*

**Muudatusettepanek 173**  
**Nils Torvalds**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 9 – punkt f**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(f) veetud last;***

***välja jäetud***

Or. en

*Selgitus*

*Selleks et hinnata CO<sub>2</sub> heitkogust, ei ole vaja esitada teavet transporditöö kohta, läbitud vahemaa annab asjakohast ja piisavat teavet. Peale selle loetakse veetud lasti ja*

*transporditööd käsitlevad andmed ettevõtte tundlikeks andmeteks ja seetõttu ei tohiks neid avaldada.*

**Muudatusettepanek 174**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 9 – punkt f**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(f) veetud last;*

*välja jäetud*

Or. en

**Muudatusettepanek 175**  
**Esther de Lange**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 9 – punkt f**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(f) veetud last;*

*välja jäetud*

Or. en

**Muudatusettepanek 176**  
**Vilja Savisaar-Toomast**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 9 – punkt f**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(f) veetud last;*

*(f) veetud lasti mass;*

Or. en

**Muudatusettepanek 177**  
**Spyros Danellis**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 9 – punkt f**

*Komisjoni ettepanek*

(f) veetud *last*;

*Muudatusettepanek*

(f) veetud *lasti liik ja kogus*;

Or. en

*Selgitus*

*Oluline on nii veetud lasti liik kui ka kogus.*

**Muudatusettepanek 178**  
**Spyros Danellis**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 9 – punkt f a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(f a) ilmastikutingimused;*

Or. en

*Selgitus*

*Ilmastikutingimused on oluline näitaja energiatõhususe arvutamisel.*

**Muudatusettepanek 179**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 9 – punkt g**

*Komisjoni ettepanek*

*(g) transporditöö maht.*

*Muudatusettepanek*

*välja jätetud*

Or. en

*Selgitus*

*ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteem peaks hõlmama praeguses esialgses etapis ainult CO<sub>2</sub>-heidet. Süsteemi võib hiljem laiendada ja kaasata sellesse muu kliimaga seotud teabe. On oht, et kui kehtestada praeguses etapis ELi nõuded aruandluse tõhususe kohta, võib see takistada süsteemi arendamist IMO.*

**Muudatusettepanek 180**  
**Vilja Savisaar-Toomast**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 9 – punkt g**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(g) transporditöö maht.***

***välja jäetud***

Or. en

**Muudatusettepanek 181**  
**Nils Torvalds**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 9 – punkt g**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(g) transporditöö maht.***

***välja jäetud***

Or. en

*Selgitus*

*Selleks et hinnata CO<sub>2</sub> heitkogust, ei ole vaja esitada teavet transporditöö kohta, läbitud vahemaa annab asjakohast ja piisavat teavet. Peale selle loetakse veetud lasti ja transporditööd käsitlevad andmed ettevõtte tundlikeks andmeteks ja seetõttu ei tohiks neid avaldada.*

**Muudatusettepanek 182**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 9 – punkt g**

*Komisjoni ettepanek*

**(g) transporditöö maht.**

*Muudatusettepanek*

**välja jäetud**

Or. en

**Muudatusettepanek 183**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 9 – punkt g a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(g a) süvamere laevanduse korral, mis  
hõlmab mitut ELi sadamat, tuleks ELi  
hõlmavaid reisi suundi lugeda üheks  
reisiks.**

Or. en

**Muudatusettepanek 184**  
**Nils Torvalds**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 9 – punkt g a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(g a) seire peatamise korral hädaolukorra  
tõttu, näiteks päästetegevuse eesmärgil,  
alguse ja lõpu kuupäev ja kellaaeg.**

Or. en

*Selgitus*

*Määruse reguleerimisala ei peaks hõlmama otsimis- ja päästetegevuses või muus  
hädaolukorras osaleva laeva heitkoguseid.*

**Muudatusettepanek 185**  
**Esther de Lange**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 9 – punkt g a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(g a) seire peatamise korral hädaolukorra tõttu, näiteks päästetegevuse eesmärgil, märgivad ettevõtjad kõnealuse perioodi alguse ja lõpu kuupäeva ja kellaaja.*

Or. en

**Muudatusettepanek 186**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 9 – lõik 1 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*Erandina esimesest lõigust vabastatakse laevad, mille tegevus kuulub täielikult käesoleva määruse reguleerimisalasse, heitkoguste seirest üksikreiside lõikes.*

Or. en

**Muudatusettepanek 187**  
**Martin Callanan**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 9 – lõik 1 b (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*Päeva lõikes saab seiret teha vaid juhul, kui laev sõidab mitu korda ühel ja samal marsruudil. Aruanne sisaldab sellisel juhul reiside arvu ja selle päeva reiside koguarvu, mille kohta aruanne esitatakse.*

*Selgitus*

*Ühe ja sama marsruudiga liinireisidele, mis toimuvad mitu korda päevas, tuleks kehtestada erand aruande esitamise kohta üksikreiside lõikes. Nende kohta tuleks märkida vaid selle päeva reise koguarv, mille kohta aruanne esitatakse. Samasugused erandid on sätestatud direktiivides 2000/59/EÜ ja 2002/59/EÜ.*

**Muudatusettepanek 188**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 10 – punkt a**

*Komisjoni ettepanek*

(a) iga liiki kütuse tarbitud kogus ja heitekoefitsient summaarselt **ning eraldi heite kontrollipiirkondades ja väljaspool neid kasutatud kütuse kohta;**

*Muudatusettepanek*

(a) iga liiki kütuse tarbitud kogus ja heitekoefitsient summaarselt;

*Selgitus*

*Kõnealune nõue suurendaks tarbetult ettevõtjate halduskoormust.*

**Muudatusettepanek 189**  
**Martin Callanan**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 10 – punkt a**

*Komisjoni ettepanek*

(a) iga liiki kütuse tarbitud kogus ja heitekoefitsient **summaarselt ning eraldi heite kontrollipiirkondades ja väljaspool neid kasutatud kütuse kohta;**

*Muudatusettepanek*

(a) iga liiki kütuse tarbitud kogus ja heitekoefitsient;



**Muudatusettepanek 190**  
**Vilja Savisaar-Toomast**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 10 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

(b) summaarne CO<sub>2</sub> heitkogus;

*Muudatusettepanek*

(b) summaarne CO<sub>2</sub>, **SO<sub>x</sub> ja NO<sub>x</sub>**  
heitkogus;

Or. en

**Muudatusettepanek 191**  
**Vilja Savisaar-Toomast**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 10 – punkt c**

*Komisjoni ettepanek*

(c) liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvate sadamate vahel toimunud kõigi reise summaarne CO<sub>2</sub> heitkogus;

*Muudatusettepanek*

(c) liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvate sadamate vahel toimunud kõigi reise summaarne CO<sub>2</sub>, **SO<sub>x</sub> ja NO<sub>x</sub>**  
heitkogus;

Or. en

**Muudatusettepanek 192**  
**Sabine Wils**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 10 – punkt c**

*Komisjoni ettepanek*

(c) liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvate sadamate vahel toimunud kõigi reise summaarne CO<sub>2</sub> heitkogus;

*Muudatusettepanek*

(c) liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvate sadamate vahel toimunud kõigi reise summaarne CO<sub>2</sub> heitkogus **iga marsruudi iga reisi kohta**;

Or. de

*Selgitus*

*Iga marsruudi heitkoguste kohta teabe saamiseks on siinjuures vajalik marsruuti käsitlev täiendus.*

**Muudatusettepanek 193**  
**Vilja Savisaar-Toomast**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 10 – punkt d**

*Komisjoni ettepanek*

(d) liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvatest sadamatest alanud kõigi reiside summaarne CO<sub>2</sub> heitkogus;

*Muudatusettepanek*

(d) liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvatest sadamatest alanud kõigi reiside summaarne CO<sub>2</sub>, **SO<sub>x</sub> ja NO<sub>x</sub>** heitkogus;

Or. en

**Muudatusettepanek 194**  
**Sabine Wils**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 10 – punkt d**

*Komisjoni ettepanek*

(d) liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvatest sadamatest alanud kõigi reiside summaarne CO<sub>2</sub> heitkogus;

*Muudatusettepanek*

(c) liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvatest sadamatest alanud kõigi reiside summaarne CO<sub>2</sub> heitkogus **iga marsruudi iga reisi kohta**;

Or. de

*Selgitus*

*Iga marsruudi heitkoguste kohta teabe saamiseks on siinjuures vajalik marsruuti käsitlev täiendus.*

**Muudatusettepanek 195**  
**Vilja Savisaar-Toomast**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 10 – punkt e**

*Komisjoni ettepanek*

(e) liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvates sadamates lõppenud kõigi reiside summaarne CO<sub>2</sub> heitkogus;

*Muudatusettepanek*

(c) liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvates sadamates lõppenud kõigi reiside summaarne CO<sub>2</sub>, **SO<sub>x</sub> ja NO<sub>x</sub>** heitkogus;

Or. en

**Muudatusettepanek 196**  
**Sabine Wils**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 10 – punkt e**

*Komisjoni ettepanek*

(e) liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvates sadamates lõppenud kõigi reiside summaarne CO<sub>2</sub> heitkogus;

*Muudatusettepanek*

(c) liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvates sadamates lõppenud kõigi reiside summaarne CO<sub>2</sub> heitkogus **iga marsruudi iga reisi kohta**;

Or. de

*Selgitus*

*Iga marsruudi heitkoguste kohta teabe saamiseks on siinjuures vajalik marsruuti käsitlev täiendus.*

**Muudatusettepanek 197**  
**Vilja Savisaar-Toomast**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 10 – punkt f**

*Komisjoni ettepanek*

(f) liikmesriikide jurisdiktsiooni alla kuuluvates sadamates kai ääres viibimisel tekkinud CO<sub>2</sub> heitkogus;

*Muudatusettepanek*

(f) liikmesriikide jurisdiktsiooni alla kuuluvates sadamates kai ääres viibimisel tekkinud CO<sub>2</sub>, **SO<sub>x</sub> ja NO<sub>x</sub>** heitkogus;

Or. en

**Muudatusettepanek 198**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 10 – punkt g**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(g) läbitud vahemaa kokku;**

**välja jäetud**

Or. en

*Selgitus*

*ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteem peaks hõlmama praeguses esialgses etapis ainult CO<sub>2</sub>-heidet. Süsteemi võib hiljem laiendada ja kaasata sellesse muu kliimaga seotud teabe. On oht, et kui kehtestada praeguses etapis ELi nõuded aruandluse tõhususe kohta, võib see takistada süsteemi arendamist IMOs.*

**Muudatusettepanek 199**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 10 – punkt h**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(h) merel viibitud aeg kokku;**

**välja jäetud**

Or. en

*Selgitus*

*ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteem peaks hõlmama praeguses esialgses etapis ainult CO<sub>2</sub>-heidet. Süsteemi võib hiljem laiendada ja kaasata sellesse muu kliimaga seotud teabe. On oht, et kui kehtestada praeguses etapis ELi nõuded aruandluse tõhususe kohta, võib see takistada süsteemi arendamist IMOs.*

**Muudatusettepanek 200**  
**Nils Torvalds**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 10 – punkt h**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(h) merel viibitud aeg kokku;**

**välja jäetud**

Or. en

*Selgitus*

*Selleks et hinnata CO<sub>2</sub> heitkogust, ei ole vaja esitada teavet transporditöö kohta, läbitud vahemaa annab asjakohast ja piisavat teavet. Peale selle loetakse veetud lasti ja transporditööd käsitlevaid andmeid ettevõtte tundlikeks andmeteks ja seetõttu ei tohiks neid avaldada.*

**Muudatusettepanek 201**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 10 – punkt h**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(h) merel viibitud aeg kokku;**

**välja jäetud**

Or. en

**Muudatusettepanek 202**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 10 – punkt i**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(i) transporditöö maht kokku;**

**välja jäetud**

Or. en

*Selgitus*

*ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteem peaks hõlmama praeguses esialgses etapis ainult CO<sub>2</sub>-heidet. Süsteemi võib hiljem laiendada ja kaasata sellesse muu kliimaga seotud teabe. On oht, et kui kehtestada praeguses etapis ELi nõuded aruandluse tõhususe kohta, võib see takistada süsteemi arendamist IMO.*

**Muudatusettepanek 203**  
**Vilja Savisaar-Toomast**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 10 – punkt i**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(i) transporditöö maht kokku;**

**välja jäetud**

Or. en

**Muudatusettepanek 204**  
**Nils Torvalds**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 10 – punkt i**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(i) transporditöö maht kokku;**

**välja jäetud**

Or. en

*Selgitus*

*Selleks et hinnata CO<sub>2</sub> heitkogust, ei ole vaja esitada teavet transporditöö kohta, läbitud vahemaa annab asjakohast ja piisavat teavet. Peale selle loetakse veetud lasti ja transporditööd käsitlevaid andmeid ettevõtte tundlikeks andmeteks ja seetõttu ei tohiks neid avaldada.*

**Muudatusettepanek 205**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 10 – punkt i**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(i) transporditöö maht kokku;**

**välja jäetud**

Or. en

**Muudatusettepanek 206**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 10 – punkt j**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(j) keskmine energiatõhusus.**

**välja jäetud**

Or. en

*Selgitus*

*ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteem peaks hõlmama praeguses esialgses etapis ainult CO<sub>2</sub>-heidet. Süsteemi võib hiljem laiendada ja kaasata sellesse muu kliimaga seotud teabe. On oht, et kui kehtestada praeguses etapis ELi nõuded aruandluse tõhususe kohta, võib see takistada süsteemi arendamist IMO.*

**Muudatusettepanek 207**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 11 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

1. Alates 2019. aastast esitavad ettevõtjad iga aasta 30. aprilliks komisjonile ja asjaomase lipuriigi ametiasutustele aruande kõigi nende vastutusel olevate laevade kogu aruandeperioodi heitkoguste **ja kliimaga seotud muu teabe** kohta. Tõendaja peab olema aruannet kontrollinud ja selle rahuldavaks tunnistanud vastavalt artiklis 14 osutatud nõuetele.

1. Alates 2019. aastast esitavad ettevõtjad iga aasta 30. aprilliks komisjonile ja asjaomase lipuriigi ametiasutustele aruande kõigi nende vastutusel olevate laevade kogu aruandeperioodi **CO<sub>2</sub>** heitkoguste kohta. Tõendaja peab olema aruannet kontrollinud ja selle rahuldavaks tunnistanud vastavalt artiklis 14 osutatud nõuetele.

Or. en

*Selgitus*

*ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteem peaks hõlmama praeguses esialgses etapis ainult CO<sub>2</sub>-heidet. Süsteemi võib hiljem laiendada ja kaasata sellesse muu kliimaga seotud teabe. On oht, et kui kehtestada praeguses etapis ELi nõuded aruandluse tõhususe kohta, võib see*

*takistada süsteemi arendamist IMO.*

**Muudatusettepanek 208**  
**Nils Torvalds**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 11 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Alates 2019. aastast esitavad ettevõtjad iga aasta 30. aprilliks komisjonile ja asjaomase lipuriigi ametiasutustele aruande kõigi nende vastutusel olevate laevade kogu aruandeperioodi heitkoguste *ja kliimaga seotud muu teabe* kohta. Tõendaja peab olema aruannet kontrollinud ja selle rahuldavaks tunnistanud vastavalt artiklis 14 osutatud nõuetele.

*Muudatusettepanek*

1. Alates 2019. aastast esitavad ettevõtjad iga aasta 30. aprilliks komisjonile ja asjaomase lipuriigi ametiasutustele aruande kõigi nende vastutusel olevate laevade kogu aruandeperioodi heitkoguste kohta. Tõendaja peab olema aruannet kontrollinud ja selle rahuldavaks tunnistanud vastavalt artiklis 14 osutatud nõuetele.

Or. en

**Muudatusettepanek 209**  
**Satu Hassi**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 11 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Alates **2019.** aastast esitavad ettevõtjad iga aasta 30. aprilliks komisjonile ja asjaomase lipuriigi ametiasutustele aruande kõigi nende vastutusel olevate laevade kogu aruandeperioodi heitkoguste ja kliimaga seotud muu teabe kohta. Tõendaja peab olema aruannet kontrollinud ja selle rahuldavaks tunnistanud vastavalt artiklis 14 osutatud nõuetele.

*Muudatusettepanek*

1. Alates **2017.** aastast esitavad ettevõtjad iga aasta 30. aprilliks komisjonile ja asjaomase lipuriigi ametiasutustele aruande kõigi nende vastutusel olevate laevade kogu aruandeperioodi heitkoguste ja kliimaga seotud muu teabe kohta. Tõendaja peab olema aruannet kontrollinud ja selle rahuldavaks tunnistanud vastavalt artiklis 14 osutatud nõuetele.

Or. en



**Muudatusettepanek 210**  
**Kriton Arsenis, Andrea Zanoni, Corinne Lepage**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 11 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Alates **2019.** aastast esitavad ettevõtjad iga aasta 30. aprilliks komisjonile ja asjaomase lipuriigi ametiasutustele aruande kõigi nende vastutusel olevate laevade kogu aruandeperioodi heitkoguste ja kliimaga seotud muu teabe kohta. Tõendaja peab olema aruannet kontrollinud ja selle rahuldavaks tunnistanud vastavalt artiklis 14 osutatud nõuetele.

*Muudatusettepanek*

1. Alates **2017.** aastast esitavad ettevõtjad iga aasta 30. aprilliks komisjonile ja asjaomase lipuriigi ametiasutustele aruande kõigi nende vastutusel olevate laevade kogu aruandeperioodi heitkoguste ja kliimaga seotud muu teabe kohta. Tõendaja peab olema aruannet kontrollinud ja selle rahuldavaks tunnistanud vastavalt artiklis 14 osutatud nõuetele.

Or. en

**Muudatusettepanek 211**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 11 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Alates 2019. aastast esitavad ettevõtjad iga aasta 30. aprilliks komisjonile ja asjaomase lipuriigi ametiasutustele aruande kõigi nende vastutusel olevate laevade kogu aruandeperioodi heitkoguste ja **kliimaga seotud** muu teabe kohta. Tõendaja peab olema aruannet kontrollinud ja selle rahuldavaks tunnistanud vastavalt artiklis 14 osutatud nõuetele.

*Muudatusettepanek*

1. Alates 2019. aastast esitavad ettevõtjad iga aasta 30. aprilliks komisjonile ja asjaomase lipuriigi ametiasutustele aruande kõigi nende vastutusel olevate laevade kogu aruandeperioodi heitkoguste ja muu **asjakohase** teabe kohta. Tõendaja peab olema aruannet kontrollinud ja selle rahuldavaks tunnistanud vastavalt artiklis 14 osutatud nõuetele.

Or. en

**Muudatusettepanek 212**  
**Nils Torvalds, Vilja Savisaar-Toomast**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 11 – lõige 3 – punkt a – alapunkt iii a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***iii a) laeva jääklass;***

Or. en

**Muudatusettepanek 213**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 11 – lõige 3 – punkt a – alapunkt iv**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

iv) laeva tehniline tõhusus  
(energiatõhususe indeks (EEDI) **või**  
**vajaduse korral näitaja hinnanguline**  
**väärtus (EIV)** vastavalt IMO  
resolutsioonile MEPC.215 (63));

iv) laeva tehniline tõhusus (**vajaduse**  
**korral** energiatõhususe indeks (EEDI)  
vastavalt IMO resolutsioonile MEPC.215  
(63));

Or. en

**Muudatusettepanek 214**  
**Kriton Arsenis, Andrea Zaroni, Corinne Lepage**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 11 – lõige 3 – punkt a – alapunkt iv a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***iv a) laeva sertifitseeritud tehniline***  
***tõhusus, mida väljendatakse***  
***energiatõhususe indeksiga (EEDI), laeva***  
***tüübist oleneva vajaduse korral;***

Or. en

**Muudatusettepanek 215**  
**Martin Callanan**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 11 – lõige 3 – punkt a – alapunkt ix**

*Komisjoni ettepanek*

ix) kontaktisiku aadress, telefon,  
*faksinumber* ja e-posti aadress;

*Muudatusettepanek*

ix) kontaktisiku aadress, telefon ja e-posti  
aadress;

Or. en

**Muudatusettepanek 216  
Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 13 – lõige 5**

*Komisjoni ettepanek*

5. Eelkõige tagab tõendaja, et heitearuandes esitatud heitkogused *ja kliimaga seotud muu teave* on kindlaks määratud vastavalt artiklitele 8, 9 ja 10 ning artiklis 6 osutatud seirekavale. Samuti tagab tõendaja, et aruannetes avaldatud heitkogused *ja kliimaga seotud muu teave* on kooskõlas I ja II lisa kohaselt muude allikate põhjal arvutatud andmetega.

*Muudatusettepanek*

5. Eelkõige tagab tõendaja, et heitearuandes esitatud **CO<sub>2</sub>** heitkogused on kindlaks määratud vastavalt artiklitele 8, 9 ja 10 ning artiklis 6 osutatud seirekavale. Samuti tagab tõendaja, et aruannetes avaldatud **CO<sub>2</sub>** heitkogused on kooskõlas I ja II lisa kohaselt muude allikate põhjal arvutatud andmetega.

Or. en

**Muudatusettepanek 217  
Nils Torvalds**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 13 – lõige 5**

*Komisjoni ettepanek*

5. Eelkõige tagab tõendaja, et heitearuandes esitatud heitkogused *ja kliimaga seotud muu teave* on kindlaks määratud vastavalt artiklitele 8, 9 ja 10 ning artiklis 6 osutatud seirekavale. Samuti

*Muudatusettepanek*

5. Eelkõige tagab tõendaja, et heitearuandes esitatud heitkogused on kindlaks määratud vastavalt artiklitele 8, 9 ja 10 ning artiklis 6 osutatud seirekavale. Samuti tagab tõendaja, et aruannetes

tagab tõendaja, et aruannetes avaldatud heitkogused **ja kliimaga seotud muu teave** on kooskõlas I ja II lisa kohaselt muude allikate põhjal arvatatud andmetega.

avaldatud heitkogused on kooskõlas I ja II lisa kohaselt muude allikate põhjal arvatatud andmetega.

Or. en

## **Muudatusettepanek 218** **Georgios Koumoutsakos**

### **Ettepanek võtta vastu määrus** **Artikkel 13 – lõige 5**

#### *Komisjoni ettepanek*

5. Eelkõige tagab tõendaja, et heitearuandes esitatud heitkogused ja **kliimaga seotud** muu teave on kindlaks määratud vastavalt artiklitele 8, 9 ja 10 ning artiklis 6 osutatud seirekavale. Samuti tagab tõendaja, et aruannetes avaldatud heitkogused ja **kliimaga seotud** muu teave on kooskõlas I ja II lisa kohaselt muude allikate põhjal arvatatud andmetega.

#### *Muudatusettepanek*

5. Eelkõige tagab tõendaja, et heitearuandes esitatud heitkogused ja muu **asjakohane** teave on kindlaks määratud vastavalt artiklitele 8, 9 ja 10 ning artiklis 6 osutatud seirekavale. Samuti tagab tõendaja, et aruannetes avaldatud heitkogused ja muu **asjakohane** teave on kooskõlas I ja II lisa kohaselt muude allikate põhjal arvatatud andmetega.

Or. en

## **Muudatusettepanek 219** **Kriton Arsenis, Andrea Zanoni, Corinne Lepage**

### **Ettepanek võtta vastu määrus** **Artikkel 13 – lõige 7 a (uus)**

#### *Komisjoni ettepanek*

#### *Muudatusettepanek*

**7 a. Kui tõendaja on tuvastanud ettevõtja heitkoguste seires ja aruandluses valdkondi, mida on vaja parandada, sealhulgas seoses seire ja aruandluse täpsuse ja tõhususega, lisab ta tõendamisaruanndesse parandussoovitused.**

Or. en

**Muudatusettepanek 220**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 14 – lõige 2 – punkt e**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(e) energiatõhususe määramiseks**  
**kasutatud arvutused.**

**välja jäetud**

Or. en

**Muudatusettepanek 221**  
**Nils Torvalds**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 15 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**1. Tõendaja teeb kindlaks seire ja**  
**aruandlusega seotud võimalikud riskid,**  
**võrreldes aruandes esitatud heitkoguseid**  
**laeva jälgimisandmetel ja omadustel,**  
**näiteks paigaldatud jõuseadme võimsusel**  
**põhinevate hinnanguliste andmetega.**  
**Oluliste kõrvalekallete leidmise korral**  
**teeb tõendaja täiendavaid analüüse.**

**välja jäetud**

Or. en

*Selgitus*

*Esitatud tõendamismenetlus peaks andma ettevõtjale võimaluse jälgida laeva heidet ning seetõttu on see soovitatav kustutada.*

**Muudatusettepanek 222**  
**Kriton Arsenis, Andrea Zaroni, Judith A. Merkies, Corinne Lepage**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 15 – lõige 2 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**2 a. Tõendaja viib oma tegevust läbi usaldusväärsel, objektiivsel ja professionaalsel viisil ja mõistab**

**(a) käesoleva määruse sätteid, asjakohaseid standardeid ja eeskirju, mille komisjon on võtnud vastu kooskõlas artikli 15 lõikega 5;**

**(b) tõendatava tegevuse seisukohast olulisi õiguslikke, reguleerivaid ja haldusnõudeid ning**

**(c) laeva pardal heiteandmete kogumise, mõõtmise, arvutamise ja aruandlusega seotud kogu vajaliku teabe saamise tähtsust.**

Or. en

**Muudatusettepanek 223  
Nils Torvalds**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 16 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

1. Seirekavasid ja heitearuandeid hindavale ning artiklites 13 ja 17 osutatud kontrolli- ja nõuetele vastavuse dokumente väljastavale tõendajale **annab** käesoleva määruse reguleerimisalasse kuuluva tegevuse jaoks akrediteeringu riiklik akrediteerimisasutus vastavalt määrusele (EÜ) nr 765/2008.

1. **Kui tegemist ei ole valitsusasutusega, annab** seirekavasid ja heitearuandeid hindavale ning artiklites 13 ja 17 osutatud kontrolli- ja nõuetele vastavuse dokumente väljastavale tõendajale käesoleva määruse reguleerimisalasse kuuluva tegevuse jaoks akrediteeringu riiklik akrediteerimisasutus vastavalt määrusele (EÜ) nr 765/2008.

Or. en

*Selgitus*

*Artikli reguleerimisala ei peaks hõlmama valitsussektorisse kuuluvaid tõendajaid.*

**Muudatusettepanek 224**  
**Satu Hassi**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**III a peatükk (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**III a PEATÜKK**

**MEETMED MERETRASPORDI**  
**KLIIMAMÕJU VÄHENDAMISEKS**

**Artikkel 16 a**

**Vastutus heite eest**

- 1. Juhul kui enne 2019. aastat ei kehti ülemaailmset kokkulepet meretraspordi kliimamõju vähendamise kohta, tagastavad ettevõtjad alates sellest ajast liikmesriikide pädevatele asutustele iga aasta 30. aprilliks direktiivi 2003/87/EÜ alusel antud kvoodid eelneva kalendriaasta jooksul ELi sadamatesse saabuvate reiside kooskõlas artikliga 15 tõendatud koguheitele vastaval hulgal.**
- 2. Erandina lõikest 1 võivad ettevõtjad teha seoses ELi sadamatesse saabuvate reisidega ÜRO kliimamuutuste raamkonventsiooni raames asutatud Rohelisse Kliimafondi samaväärse rahalise makse hinnaga 25 eurot CO<sub>2</sub>-ekvivalenttonni kohta, mis suureneb igal aastal lineaarselt 3 euro võrra.**
- 3. Komisjonil on õigus kooskõlas artikliga 24 võtta vastu delegeeritud õigusakte, et täpsustada lõikes 1 sätestatud kohustusi ja lõikes 2 sätestatud erandite kohaldamise tingimusi.**

Or. en

**Muudatusettepanek 225**  
**Satu Hassi**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 18**

*Komisjoni ettepanek*

Alates 30. juunist **2019.** aastal peab liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvasse sadamasse saabuvate, seal viibivate või sealt lahkuvate laevade pardal olema artikli 17 kohaselt väljastatud kehtiv tunnistus, mis tõendab aruandlus- ja seirekohustuste täitmist asjaomase laeva puhul.

*Muudatusettepanek*

Alates 30. juunist **2017.** aastal peab liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvasse sadamasse saabuvate, seal viibivate või sealt lahkuvate laevade pardal olema artikli 17 kohaselt väljastatud kehtiv tunnistus, mis tõendab aruandlus- ja seirekohustuste täitmist asjaomase laeva puhul.

Or. en

**Muudatusettepanek 226**  
**Kriton Arsenis, Andrea Zanoni, Corinne Lepage**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 18**

*Komisjoni ettepanek*

Alates 30. juunist **2019.** aastal peab liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvasse sadamasse saabuvate, seal viibivate või sealt lahkuvate laevade pardal olema artikli 17 kohaselt väljastatud kehtiv tunnistus, mis tõendab aruandlus- ja seirekohustuste täitmist asjaomase laeva puhul.

*Muudatusettepanek*

Alates 30. juunist **2017.** aastal peab liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvasse sadamasse saabuvate, seal viibivate või sealt lahkuvate laevade pardal olema artikli 17 kohaselt väljastatud kehtiv tunnistus, mis tõendab aruandlus- ja seirekohustuste täitmist asjaomase laeva puhul.

Or. en

**Muudatusettepanek 227**  
**Sabine Wils**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 18**

*Komisjoni ettepanek*

Alates 30. juunist **2019.** aastal peab liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvasse sadamasse saabuvate, seal viibivate või

*Muudatusettepanek*

Alates 30. juunist **2017.** aastal peab liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvasse sadamasse saabuvate, seal viibivate või



sealt lahkuvate laevade pardal olema artikli 17 kohaselt väljastatud kehtiv tunnistus, mis tõendab aruandlus- ja seirekohustuste täitmist asjaomase laeva puhul.

sealt lahkuvate laevade pardal olema artikli 17 kohaselt väljastatud kehtiv tunnistus, mis tõendab aruandlus- ja seirekohustuste täitmist asjaomase laeva puhul.

Or. en

*Selgitus*

*Mõistlik on kehtestada pingutust nõudvam ajakava.*

**Muudatusettepanek 228**  
**Spyros Danellis**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 19 – lõige 3 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**3 a. Euroopa Meresõiduohutuse Ameti sadamariigi kontrolli käsitleva direktiivi 2009/16/EÜ rakendamise kontrollimise ja sellega seotud külastuste käigus kontrollib amet ka lõigete 1, 2 ja 3 kohaldamist liikmesriigi pädevate asutuste poolt ning esitab komisjonile selle kohta aruande.**

Or. en

*Selgitus*

*Euroopa Meresõiduohutuse Amet külastab liikmesriike juba praegu 4–6 korda aastas, et hinnata sadamariigi kontrolli käsitleva korra rakendamist.*

**Muudatusettepanek 229**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 20 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid kehtestavad artiklites 8–12 sätestatud seire- ja aruandlusnõuete täitmata jätmise korral kohaldatava

1. Liikmesriigid kehtestavad artiklites 8–12 sätestatud seire- ja aruandlusnõuete täitmata jätmise korral kohaldatava

karistuste süsteemi ning tagavad kõik vajalikud meetmed, et tagada kõnealuste karistuste kohaldamine. Kehtestatud karistused *ei tohi olla vähem ranged kui kasvuhoonegaaside heidet käsitlevates siseriiklikes õigusaktides ette nähtud karistused käitajate aruandluskohustuste täitmata jätmise eest ning* peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad. Liikmesriigid edastavad kõnealused sätted komisjonile 1. juuliks 2017 ning teavitavad komisjoni viivitamatult nende edasisest muutmisest.

karistuste süsteemi ning tagavad kõik vajalikud meetmed, et tagada kõnealuste karistuste kohaldamine. Kehtestatud karistused peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad. Liikmesriigid edastavad kõnealused sätted komisjonile 1. juuliks 2017 ning teavitavad komisjoni viivitamatult nende edasisest muutmisest.

Or. en

### **Muudatusettepanek 230** **Kriton Arsenis, Andrea Zanoni, Corinne Lepage**

#### **Ettepanek võtta vastu määrus** **Artikkel 20 – lõige 1**

##### *Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid kehtestavad artiklites 8–12 sätestatud seire- ja aruandlusnõuete täitmata jätmise korral kohaldatava karistuste süsteemi ning tagavad kõik vajalikud meetmed, et tagada kõnealuste karistuste kohaldamine. Kehtestatud karistused ei tohi olla vähem ranged kui kasvuhoonegaaside heidet käsitlevates siseriiklikes õigusaktides ette nähtud karistused käitajate aruandluskohustuste täitmata jätmise eest ning peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad. Liikmesriigid edastavad kõnealused sätted komisjonile 1. juuliks **2017** ning teavitavad komisjoni viivitamatult nende edasisest muutmisest.

##### *Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid kehtestavad artiklites 8–12 sätestatud seire- ja aruandlusnõuete täitmata jätmise korral kohaldatava karistuste süsteemi ning tagavad kõik vajalikud meetmed, et tagada kõnealuste karistuste kohaldamine. Kehtestatud karistused ei tohi olla vähem ranged kui kasvuhoonegaaside heidet käsitlevates siseriiklikes õigusaktides ette nähtud karistused käitajate aruandluskohustuste täitmata jätmise eest ning peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad. Liikmesriigid edastavad kõnealused sätted komisjonile 1. juuliks **2015** ning teavitavad komisjoni viivitamatult nende edasisest muutmisest.

Or. en

**Muudatusettepanek 231**  
**Nils Torvalds**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 21**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**Artikkel 21**

**välja jäetud**

**Teabe avaldamine**

**1. Komisjon avaldab iga aasta 30. juuniks artikli 11 kohaselt aruannetes esitatud teabe heitkoguste kohta ning teabe selle kohta, kas ettevõtja on täitnud artiklite 11 ja 17 kohaseid seire- ja aruandlusnõudeid.**

**2. Lõike 1 kohaselt avaldatav teave hõlmab järgmisi andmeid:**

**(a) laeva identifitseerimisandmed (nimi, IMO registreerimisnumber ja registreerimis- või kodusadam);**

**(b) laevaomaniku identifitseerimisandmed (omaniku nimi ja aadress ning peamine tegevuskoht);**

**(c) laeva tehnilise tõhususe indeks (EEDI või vajaduse korral EIV);**

**(d) aastane CO<sub>2</sub> heitkogus;**

**(e) käesoleva määruse reguleerimisalasse kuuluvate reiside jooksul tekkinud summaarne aastane kütusekulu;**

**(f) käesoleva määruse reguleerimisalasse kuuluvate reiside jooksul tekkinud keskmine aastane kütusekulu ja kasvuhoonegaaside heide läbitud vahemaa kohta;**

**(g) käesoleva määruse reguleerimisalasse kuuluvate reiside jooksul tekkinud keskmine aastane kütusekulu ja kasvuhoonegaaside heide läbitud vahemaa ja veetud lasti kohta;**

**(h) käesoleva määruse reguleerimisalasse kuuluvate reiside raames aasta jooksul merel veedetud summaarne aeg;**

*(i) kasutatud seiremeetod;*

*(j) nõuetele vastavuse tunnistuse väljastamise ja aegumise kuupäev;*

*(k) heitearuande heaks kiitnud tõendaja identifitseerimisandmed.*

**3. Komisjon avaldab iga-aastase aruande meretranspordist pärit heite ja kliimaga seotud muu teabe kohta.**

**4. EMSA abistab komisjoni käesoleva määruse artiklite 11, 12, 17 ja 21 nõuete täitmiseks tehtavas töös vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 1406/2002<sup>27</sup>.**

---

<sup>27</sup> *ELT L 208, 5.8.2002, lk 1.*

Or. en

*Selgitus*

*Artikli kohaselt tuleks avaldada laevandusettevõtete tundlikke andmeid ja see tuleks seetõttu välja jätta.*

**Muudatusettepanek 232  
Georgios Koumoutsakos**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 21**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***Artikkel 21***

***välja jäetud***

***Teabe avaldamine***

***1. Komisjon avaldab iga aasta 30. juuniks artikli 11 kohaselt aruannetes esitatud teabe heitkoguste kohta ning teabe selle kohta, kas ettevõtja on täitnud artiklite 11 ja 17 kohaseid seire- ja aruandlusnõudeid.***

***2. Lõike 1 kohaselt avaldatav teave hõlmab järgmisi andmeid:***

- (a) laeva identifitseerimisandmed (nimi, IMO registreerimisnumber ja registreerimis- või kodusadam);*
- (b) laevaomaniku identifitseerimisandmed (omaniku nimi ja aadress ning peamine tegevuskoht);*
- (c) laeva tehnilise tõhususe indeks (EEDI või vajaduse korral EIV);*
- (d) aastane CO<sub>2</sub> heitkogus;*
- (e) käesoleva määruse reguleerimisalasse kuuluvate reiside jooksul tekkinud summaarne aastane kütusekulu;*
- (f) käesoleva määruse reguleerimisalasse kuuluvate reiside jooksul tekkinud keskmine aastane kütusekulu ja kasvuhooonegaaside heide läbitud vahemaa kohta;*
- (g) käesoleva määruse reguleerimisalasse kuuluvate reiside jooksul tekkinud keskmine aastane kütusekulu ja kasvuhooonegaaside heide läbitud vahemaa ja veetud lasti kohta;*
- (h) käesoleva määruse reguleerimisalasse kuuluvate reiside raames aasta jooksul merel veedetud summaarne aeg;*
- (i) kasutatud seiremeetod;*
- (j) nõuetele vastavuse tunnistuse väljastamise ja aegumise kuupäev;*
- (k) heitearuande heaks kiitnud tõendaja identifitseerimisandmed.*

**3. Komisjon avaldab iga-aastase aruande meretranspordist pärit heite ja kliimaga seotud muu teabe kohta.**

**4. SA abistab komisjoni käesoleva määruse artiklite 11, 12, 17 ja 21 nõuete täitmiseks tehtavas töös vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 1406/2002<sup>27</sup>.**

---

<sup>27</sup> *ELT L 208, 5.8.2002, lk 1.*

Or. en

**Muudatusettepanek 233**  
**Martin Callanan**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 21 – lõige 2 – punkt c**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(c) laeva tehnilise tõhususe indeks (EEDI**  
**või vajaduse korral EIV);**

**välja jäetud**

Or. en

**Muudatusettepanek 234**  
**Kriton Arsenis, Andrea Zanoni, Corinne Lepage**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 21 – lõige 2 – punkt c a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(c a) laeva tehnilise tõhususe indeks**  
**(EEDI, kui vastavalt laeva tüübile on seda**  
**võimalik kohaldada);**

Or. en

**Muudatusettepanek 235**  
**Vilja Savisaar-Toomast**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 21 – lõige 2 – punkt d**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(d) aastane CO<sub>2</sub> heitkogus;**

**(d) aastane CO<sub>2</sub>, SO<sub>x</sub> ja NO<sub>x</sub> heitkogus;**

Or. en

**Muudatusettepanek 236**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 21 – lõige 2 – punkt f**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(f) käesoleva määruse reguleerimisalasse kuuluvate reiside jooksul tekkinud keskmine aastane kütusekulu ja kasvuhoonegaaside heide läbitud vahemaa kohta;**

**välja jäetud**

Or. en

**Muudatusettepanek 237**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 21 – lõige 2 – punkt g**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(g) käesoleva määruse reguleerimisalasse kuuluvate reiside jooksul tekkinud keskmine aastane kütusekulu ja kasvuhoonegaaside heide läbitud vahemaa ja veetud lasti kohta;**

**välja jäetud**

Or. en

**Muudatusettepanek 238**  
**Vilja Savisaar-Toomast**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 21 – lõige 2 – punkt g**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(g) käesoleva määruse reguleerimisalasse kuuluvate reiside jooksul tekkinud keskmine aastane kütusekulu ja kasvuhoonegaaside heide läbitud vahemaa**

**(g) käesoleva määruse reguleerimisalasse kuuluvate reiside jooksul tekkinud keskmine aastane kütusekulu ja kasvuhoonegaaside heide läbitud vahemaa**

ja veetud lasti kohta;

ja veetud lasti *massi* kohta;

Or. en

**Muudatusettepanek 239**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 21 – lõige 2 – punkt h**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(h) käesoleva määruse reguleerimisalasse kuuluvate reiside raames aasta jooksul merel veedetud summaarne aeg;*

*välja jäetud*

Or. en

**Muudatusettepanek 240**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 21 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

3. Komisjon avaldab iga-aastase aruande meretranspordist pärit *heite ja kliimaga seotud muu teabe* kohta.

3. Komisjon avaldab iga-aastase aruande meretranspordist pärit *CO<sub>2</sub>-heite* kohta.

Or. en

**Muudatusettepanek 241**  
**Georgios Koumoutsakos**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 22 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

3. Kui lepitakse kokku rahvusvahelistes meetmetes meretranspordist pärit

3. Kui lepitakse kokku rahvusvahelistes meetmetes meretranspordist pärit



kasvuhoonegaaside heite vähendamiseks, vaatab komisjon käesoleva määruse läbi ning **võib vajaduse korral teha ettepanekuid käesoleva määruse muutmiseks.**

kasvuhoonegaaside heite vähendamiseks, vaatab komisjon käesoleva määruse läbi ning **tagab kooskõlastuse asjaomaste rahvusvaheliste IMO kehtestatud eeskirjadega.**

Or. en

## **Muudatusettepanek 242**

**Kriton Arsenis, Andrea Zaroni, Judith A. Merkies, Corinne Lepage**

**Ettepanek võtta vastu määrus**

**Artikkel 22 – lõige 3 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**3 a. Kui kolme aasta jooksul pärast artiklis 21 sätestatud teabe esmakordsest avaldamist ei ole saavutatud rahvusvahelist kokkulepet ülemaailmsete meetmete kohta meretranspordist tekkivate kasvuhoonegaaside heitkoguste vähendamiseks, teeb komisjon ettepaneku rahvusvahelisest meretranspordist tekkivate heitkoguste hinnasüsteemi rakendamiseks.**

Or. en

## **Muudatusettepanek 243**

**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**

**Artikkel 23**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

Komisjonile antakse õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte, millega täiendatakse ja muudetakse I ja II lisa sätteid, et võtta arvesse uusimat teaduslikku tõendusmaterjali ning laevade pardal olevaid asjaomaseid andmeid, samuti asjakohaseid rahvusvahelisi eeskirju

Komisjonile antakse õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte, millega täiendatakse ja muudetakse I ja II lisa sätteid, et võtta arvesse uusimat teaduslikku tõendusmaterjali ning laevade pardal olevaid asjaomaseid andmeid, samuti asjakohaseid rahvusvahelisi eeskirju

ja rahvusvaheliselt tunnustatud standardeid, teha kindlaks kõige täpsemad ja tõhusamad *heiteseire* meetodid ning suurendada *heite* seire ja aruandlusega seoses nõutava teabe täpsust; õigus antakse artiklis 24 sätestatud tingimustel ulatuses, mis ei mõjuta käesoleva määruse olemuslikke osi.

ja rahvusvaheliselt tunnustatud standardeid, teha kindlaks kõige täpsemad ja tõhusamad *CO<sub>2</sub>-heite seire* meetodid ning suurendada *CO<sub>2</sub>-heite* seire ja aruandlusega seoses nõutava teabe täpsust; õigus antakse artiklis 24 sätestatud tingimustel ulatuses, mis ei mõjuta käesoleva määruse olemuslikke osi.

Or. en

## **Muudatusettepanek 244** **Georgios Koumoutsakos**

### **Ettepanek võtta vastu määrus** **Artikkel 23**

#### *Komisjoni ettepanek*

Komisjonile antakse õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte, millega täiendatakse ja muudetakse I ja II lisa sätteid, *et võtta arvesse uusimat teaduslikku tõendusmaterjali ning laevade pardal olevaid asjaomaseid andmeid, samuti asjakohaseid rahvusvahelisi eeskirju ja rahvusvaheliselt tunnustatud standardeid*, teha kindlaks kõige täpsemad ja tõhusamad heiteseire meetodid ning suurendada heite seire ja aruandlusega seoses nõutava teabe täpsust; õigus antakse artiklis 24 sätestatud tingimustel ulatuses, mis ei mõjuta käesoleva määruse olemuslikke osi.

#### *Muudatusettepanek*

Komisjonile antakse õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte, millega täiendatakse ja muudetakse I ja II lisa sätteid, *et kooskõlastada lisasid IMOs kokku lepitud asjaomaste rahvusvaheliste eeskirjadega eesmärgiga tagada ühtsus rahvusvaheliste eeskirjadega ja püüda* teha kindlaks kõige täpsemad ja tõhusamad heiteseire meetodid ning suurendada heite seire ja aruandlusega seoses nõutava teabe täpsust. *See* õigus antakse artiklis 24 sätestatud tingimustel ulatuses, mis ei mõjuta käesoleva määruse olemuslikke osi.

Or. en

## **Muudatusettepanek 245** **Kriton Arsenis, Andrea Zanoni, Corinne Lepage**

### **Ettepanek võtta vastu määrus** **Artikkel 24 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Artiklites 15, 16 ja 23 osutatud õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte antakse komisjonile viieks aastaks alates 1. juulist **2015**.

*Muudatusettepanek*

1. Artiklites 15, 16 ja 23 osutatud õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte antakse komisjonile viieks aastaks alates 1. juulist **2014**.

Or. en

**Muudatusettepanek 246**  
**Vilja Savisaar-Toomast**

**Ettepanek võtta vastu määrus**

**Artikkel 26 – punkt 2**

Määrus (EL) nr 525/2013

Artikkel 21 a – lõige 1

*Komisjoni ettepanek*

1. „Liikmesriigid teatavad komisjonile iga aasta (aasta X) 15. jaanuariks aastal X–2 meretranspordist tekkinud CO<sub>2</sub> heitkoguse vastavalt määruse (EL) nr XXXX/XXXX artiklitele 9 ja 10.

*Muudatusettepanek*

1. „Liikmesriigid teatavad komisjonile iga aasta (aasta X) 15. jaanuariks aastal X–2 meretranspordist tekkinud CO<sub>2</sub>, **SO<sub>x</sub>** ja **NO<sub>x</sub>** heitkoguse vastavalt määruse (EL) nr XXXX/XXXX artiklitele 9 ja 10.

Or. en

**Muudatusettepanek 247**  
**Vilja Savisaar-Toomast**

**Ettepanek võtta vastu määrus**

**Artikkel 26 – punkt 2**

Määrus (EL) nr 525/2013

Artikkel 21 a – lõige 2

*Komisjoni ettepanek*

2. Komisjonil on õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte [käesoleva määruse artikli 25] alusel, et täpsustada meretranspordist pärit **CO<sub>2</sub>-heite** seire- ja aruandlusnõudeid vastavalt määruse (EL) nr XXXX/XXXX artiklitele 9 ja 10, võttes

*Muudatusettepanek*

2. Komisjonil on õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte [käesoleva määruse artikli 25] alusel, et täpsustada meretranspordist pärit **CO<sub>2</sub>-, SO<sub>x</sub>- ja NO<sub>x</sub>-heite** seire- ja aruandlusnõudeid vastavalt määruse (EL) nr XXXX/XXXX artiklitele

vajaduse korral arvesse ÜRO kliimamuutuste raamkonventsiooni ja Kyoto protokolliga osaliste asjaomaseid otsuseid või nendest tulenevaid või neid asendavaid kokkuleppeid või Rahvusvahelises Mereorganisatsioonis vastu võetud otsuseid.

9 ja 10, võttes vajaduse korral arvesse ÜRO kliimamuutuste raamkonventsiooni ja Kyoto protokolliga osaliste asjaomaseid otsuseid või nendest tulenevaid või neid asendavaid kokkuleppeid või Rahvusvahelises Mereorganisatsioonis vastu võetud otsuseid.

Or. en

## **Muudatusettepanek 248** **Vilja Savisaar-Toomast**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 26 – punkt 2**  
Määrus (EL) nr 525/2013  
Artikkel 21 a – lõige 3

### *Komisjoni ettepanek*

3. Komisjon võtab vastu rakendusaktid, millega sätestatakse vastavalt määruse (EL) nr XXXX/XXXX artiklitele 9 ja 10 liikmesriikide esitatavate CO<sub>2</sub> heitkoguste andmete struktuur, vorm ja esitamise kord. Kõnealused rakendusaktid võetakse vastu vastavalt [artikli 26 lõikes 2] osutatud kontrollimenetlusele.“

### *Muudatusettepanek*

3. Komisjon võtab vastu rakendusaktid, millega sätestatakse vastavalt määruse (EL) nr XXXX/XXXX artiklitele 9 ja 10 liikmesriikide esitatavate CO<sub>2</sub>, **SO<sub>x</sub>** ja **NO<sub>x</sub>** heitkoguste andmete struktuur, vorm ja esitamise kord. Kõnealused rakendusaktid võetakse vastu vastavalt [artikli 26 lõikes 2] osutatud kontrollimenetlusele.“

Or. en

## **Muudatusettepanek 249** **Spyros Danellis**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 26 a (uus)**

### *Komisjoni ettepanek*

### *Muudatusettepanek*

#### *Artikkel 26 a*

#### *Erand*

***Käesoleva määruse sätteid ei kehti laevadele, mille kogumahutavus on 400–***

5 000.

Or. en

*Selgitus*

*Laevad, mille kogumahutavus on 400–5 000, võivad tekitada küll 10 % süsinikdioksiidiheitest, kuid nende suhtes peab võrreldes suuremate laevadega tegema ebaproportsionaalseid jõupingutusi selleks, et eeskirju täita. Nad kuuluvad küll õigustatult määruse reguleerimisalasse, kuid kooskõlas komisjoni ettepanekuga tuleb neile praegu kehtestada erand.*

**Muudatusettepanek 250**  
**Kriton Arsenis, Andrea Zanoni, Corinne Lepage**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 27**

*Komisjoni ettepanek*

Käesolev määrus jõustub 1. juulil **2015**.

*Muudatusettepanek*

Käesolev määrus jõustub 1. juulil **2014**.

Or. en

**Muudatusettepanek 251**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**I lisa – pealkiri**

*Komisjoni ettepanek*

***Kasvuhoonegaaside heite ja kliimaga seotud muu teabe*** seire- ja aruandlusmeetodid

*Muudatusettepanek*

***CO<sub>2</sub>-heite*** seire- ja aruandlusmeetodid

Or. en

**Muudatusettepanek 252**  
**Nils Torvalds**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
I lisa – pealkiri**

*Komisjoni ettepanek*

Kasvuhoonegaaside heite **ja kliimaga seotud muu teabe** seire- ja aruandlusmeetodid

*Muudatusettepanek*

Kasvuhoonegaaside heite seire- ja aruandlusmeetodid

Or. en

**Muudatusettepanek 253  
Kriton Arsenis, Andrea Zanoni, Corinne Lepage**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
I lisa – A osa – lõik 7**

*Komisjoni ettepanek*

Biokütuste ja alternatiivsete mittefossiilsete kütuste suhtes **kohaldatakse** neile sobivaid heitekoefitsiente.

*Muudatusettepanek*

Biokütuste ja alternatiivsete mittefossiilsete kütuste suhtes **kasutatakse direktiivi 2009/28/EÜ V lisas ja direktiivi 98/70/EÜ IV lisas sätestatud** neile sobivaid heitekoefitsiente. **Kui biokütuste ja alternatiivsete mittefossiilsete kütuste asjakohased heitekoefitsiendid ELi õigusaktides puuduvad, kasutatakse kütuste heitekoefitsientide standardväärtusi.**

Or. en

**Muudatusettepanek 254  
Nils Torvalds**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
I lisa – B osa – lõik 3 – punkt a**

*Komisjoni ettepanek*

(a) kütusemahuti saatelehed ja kütusepaakide regulaarne inventuur;

*Muudatusettepanek*

(a) kütusemahuti saatelehed ja kütusepaakide regulaarne inventuur **ning punkri kütusepaagi seire pardal;**

*Selgitus*

*Meetodeid a ja b loetakse üldiselt samaks meetodiks ja seetõttu on soovitatav need ühendada.*

**Muudatusettepanek 255**  
**Spyros Danellis**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**I lisa – B osa – lõik 3 – punkt a**

*Komisjoni ettepanek*

(a) kütusemahuti saatelehed ja  
kütusepaakide regulaarne inventuur;

*Muudatusettepanek*

(a) kütusemahuti saatelehed ja  
kütusepaakide regulaarne inventuur **kuni**  
**1. juulini 2017;**

*Selgitus*

*Kütusemahuti saatelehtede meetodi kasutamine on teistest seiremeetoditest ebatäpsem ja ainus, mida ei saa automaatseks muuta. Seetõttu võimaldab see meetod teha rohkem inimlikke vigu ja petta ning selle kontrollimine on ametiasutuste jaoks kulukam ja aeganõudvam. Selleks et ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteem oleks ülemaailmsele tõhusale süsteemile eeskujuks, peab see olema usaldusväärne ja täpne ning seetõttu tuleb selle raames kasutada vaid automaatsüsteeme. Mõningatele vanematele laevadele võib aga olla vaja anda rohkem aega automaatsüsteemide paigaldamiseks.*

**Muudatusettepanek 256**  
**Nils Torvalds**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**I lisa – B osa – lõik 3 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

**(b) punkri kütusepaagi seire pardal;**

*Muudatusettepanek*

**välja jäetud**

*Selgitus*

*Meetodeid a ja b loetakse üldiselt samaks meetodiks ja seetõttu on soovitatav need ühendada.*

**Muudatusettepanek 257**  
**Nils Torvalds**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**I lisa – B osa – lõik 3 – punkt d a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(d a) mudeli koostamine laeva liikumist käsitleva teabe (automaatse identifitseerimissüsteemi alusel) ja laeva konkreetsete andmete põhjal.*

Or. en

**Muudatusettepanek 258**  
**Satu Hassi**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**I lisa – B osa – lõik 3 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*Laevadele, mille kogumahutavus on üle 5 000, kohaldatakse kuni 31. detsembrini 2019 meetodeid c ja d ning alates 1. jaanuarist 2020 heitkoguste otsese mõõtmise meetodit.*

Or. en

**Muudatusettepanek 259**  
**Nils Torvalds**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**I lisa – B osa – punkt 1 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

See meetod põhineb kütusemahuti saatelehele märgitud kütuse kogusel ja liigil ning seda täiendavad paaginäitude

See meetod põhineb kütusemahuti saatelehele märgitud kütuse kogusel ja liigil (*võimaluse korral*) ning seda



põhjal tehtavad kütusepaakide regulaarsed inventuurid. Perioodi jooksul kulunud kütuse arvutamiseks liidetakse perioodi alguses paakides olnud kütuse kogusele perioodi jooksul tangitud kütus ning lahutatakse perioodi lõpus paakides olev kütusekogus ja vahepeal välja pumbatud kütus.

täiendavad paaginäitude põhjal tehtavad kütusepaakide regulaarsed inventuurid. Perioodi jooksul kulunud kütuse arvutamiseks liidetakse perioodi alguses paakides olnud kütuse kogusele perioodi jooksul tangitud kütus ning lahutatakse perioodi lõpus paakides olev kütusekogus ja vahepeal välja pumbatud kütus.

Or. en

## **Muudatusettepanek 260** **Nils Torvalds**

### **Ettepanek võtta vastu määrus** **I lisa – B osa – punkt 1 – lõik 2**

#### *Komisjoni ettepanek*

Üks periood hõlmab kahe sadamakülastuse vahelist aega või sadamas viibimise aega. Perioodi jooksul kasutatud kütuse kohta tuleb märkida kütuse liik **ja väävlisisaldus**.

#### *Muudatusettepanek*

***Aruandlusperioodi jooksul kulunud kütuse arvutamiseks liidetakse aruandlusperioodi alguses paakides olnud kütuse kogusele perioodi jooksul tangitud kütus ning lahutatakse aruandlusperioodi lõpus paakides olev kütusekogus ja vahepeal välja pumbatud kütus. Peale selle tuleb iga reisi jooksul tarbitud kütuse koguse kindlaksmääramiseks võtta iga reisi alguses ja lõpus kõigi pardal olevate punkri kütusepaakide näidud.***

Üks periood hõlmab kahe sadamakülastuse vahelist aega või sadamas viibimise aega. Perioodi jooksul kasutatud kütuse kohta tuleb märkida kütuse liik.

Or. en

## **Muudatusettepanek 261** **Nils Torvalds**

### **Ettepanek võtta vastu määrus** **I lisa – B osa – punkt 1 – lõik 3**

*Komisjoni ettepanek*

***Kõnealust meetodit ei ole lubatud kasutada juhul***, kui laeva pardal ei ole kütusemahuti saatelehti, ning eriti ***juhul***, kui laeva lasti kasutatakse ka kütusena, näiteks veeldatud maagaasi aurustamise korral.

*Muudatusettepanek*

Kui laeva pardal ei ole kütusemahuti saatelehti ning eriti kui laeva lasti kasutatakse ka kütusena, näiteks veeldatud maagaasi aurustamise korral, ***kasutatakse vaid kütusepaakide inventuuri ja punkri kütusepaakide näitude meetodit***.

Or. en

**Muudatusettepanek 262**  
**Spyros Danellis**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**I lisa – B osa – punkt 1 – lõik 5 – punkt a a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(a a) võimaluse korral akrediteeritud kütusekatselaboris läbiviidud katseanalüüsi käigus mõõdetud tihedus;***

Or. en

*Selgitus*

*Kütuse tegelik tihedus, mis on kindlaks määratud kütusekatselaboris – eeldusel, et ettevõttel on see olemas –, on palju täpsem kui kütuse liigi kohta kasutatav standardtihedus ja tuleb seetõttu lisada valikuvõimalusena.*

**Muudatusettepanek 263**  
**Nils Torvalds**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**I lisa – B osa – punkt 1 – lõik 5 – punkt a a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(a a) III lisa tabelites esitatud standardtiheduse väärtuste kasutamine;***

Or. en

**Muudatusettepanek 264**  
**Nils Torvalds**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**I lisa – B osa – punkt 2**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**2. Meetod B: punkri kütusepaagi seire  
pardal**

**välja jäetud**

*See meetod põhineb kõigi pardal olevate kütusepaakide näitudel. Paaginäite tuleb võtta kõigil laeva merel viibimise päevadel ning iga kord pärast kütuse sisse või välja pumpamist.*

*Kahe paaginäidu kumulatiivne vahe näitab perioodi jooksul kulunud kütuse kogust.*

*Üks periood on kahe sadamakülastuse vaheline aeg või sadamas viibimise aeg. Perioodi jooksul kasutatud kütuse kohta tuleb märkida kütuse liik ja väävlisisaldus.*

*Kütusepaagi näitude võtmiseks kasutatakse sobivaid meetodeid, näiteks automaatsüsteeme, peilimist ja loodmõõdulinte. Artiklis 6 osutatud seirekavas tuleb esitada paagi peilimiseks kasutatav meetod ja sellega seotud mõõtemääramatus.*

*Kui pardale võetud või paakidesse jäänud kütuse koguse määramiseks kasutatakse liitrites väljendatud mahuühikuid, peab ettevõtja teisendama need massiühikuteks, kasutades tegeliku tiheduse väärtusi. Ettevõtja peab tegeliku tiheduse kindlaksmääramiseks kasutama ühte järgmistest võimalustest:*

*(a) pardal olevad mõõtmisüsteemid;*

*(b) pardale võtmise ajal kütusetarnija mõõdetud ning kütusearvele või saatelehele märgitud tihedus.*

***Tegelik tihedus väljendatakse kilogrammides liitri kohta ning määratakse kindlaks vastava mõõtmise puhul kasutatava temperatuuri juures. Tegelik tiheduse väärtuste puudumise korral kasutatakse tõendaja heakskiidul vastava kütuseliigi standardset tihedustegurit.***

Or. en

*Selgitus*

*Meetodeid A ja B loetakse üldiselt samaks meetodiks ja seetõttu on soovitatav need ühendada.*

**Muudatusettepanek 265  
Spyros Danellis**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
I lisa – B osa – punkt 2 – lõik 5 – punkt b a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(b a) võimaluse korral akrediteeritud kütusekatselaboris läbiviidud katseanalüüsi käigus mõõdetud tihedus.***

Or. en

*Selgitus*

*Kütuse tegelik tihedus, mis on kindlaks määratud kütusekatselaboris – eeldusel, et ettevõttel on see olemas –, on palju täpsem kui kütuse liigi kohta kasutatav standardtihedus ja tuleb seetõttu lisada valikuvõimalusena.*

**Muudatusettepanek 266  
Nils Torvalds**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
I lisa – B osa – punkt 3 – lõik 2**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***Üks periood on kahe sadamakülastuse vaheline aeg või sadamas viibimise aeg.***

***Aruandlusperioodi ja iga reisi alguses ja lõpus võetakse kütusevoolu näidud, et***

*Perioodi jooksul kasutatud kütuse kohta tuleb märkida kütuse liik ja väävlisisaldus.*

*määrata kindlaks kütusekulu reisi kohta.*

Or. en

**Muudatusettepanek 267**  
**Nils Torvalds**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**I lisa – B osa – punkt 3 – lõik 4 – punkt b a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(b a) III lisa tabelites esitatud standardtiheduse väärtuste kasutamine.*

Or. en

**Muudatusettepanek 268**  
**Vilja Savisaar-Toomast**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**I lisa – B osa – punkt 4 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

Heitkoguste otsesest mõõtmist võib kasutada käesoleva määruse reguleerimisalasse kuuluvate reiside ning liikmesriikide jurisdiktsiooni alla kuuluvates sadamates viibimise ajal tekkivate heitkoguste puhul. CO<sub>2</sub> heitkogus peab hõlmama peajõuseadmest, abijõuseadmest, kateldest ja inertgaasi generaatoritest eraldunud süsinikdioksiidi. ***Kui laeva aruandluses kasutatakse seda meetodit, tuleb kütusekulu arvutamiseks kasutada mõõdetud CO<sub>2</sub> heitkogust ning vastava kütuse heitekoefitsienti.***

Heitkoguste otsesest mõõtmist võib kasutada käesoleva määruse reguleerimisalasse kuuluvate reiside ning liikmesriikide jurisdiktsiooni alla kuuluvates sadamates viibimise ajal tekkivate heitkoguste puhul. CO<sub>2</sub>, ***SO<sub>x</sub> ja NO<sub>x</sub>*** heitkogus peab hõlmama peajõuseadmest, abijõuseadmest, kateldest ja inertgaasi generaatoritest eraldunud süsinikdioksiidi, ***vääveloksiidi ja lämmastikoksiidi.***

Or. en

**Muudatusettepanek 269**  
**Nils Torvalds**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**I lisa – B osa – punkt 4 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

Heitkoguste otsest mõõtmist võib kasutada käesoleva määruse reguleerimisalasse kuuluvate reiside ning liikmesriikide jurisdiktsiooni alla kuuluvates sadamates viibimise ajal tekkivate heitkoguste puhul. CO<sub>2</sub> heitkogus peab hõlmama peajõuseadmest, abijõuseadmest, kateldest ja inertgaasi generaatoritest eraldunud süsinikdioksiidi. ***Kui laeva aruandluses kasutatakse seda meetodit, tuleb kütusekulu arvutamiseks kasutada mõõdetud CO<sub>2</sub> heitkogust ning vastava kütuse heitekoefitsienti.***

*Muudatusettepanek*

Heitkoguste otsest mõõtmist võib kasutada käesoleva määruse reguleerimisalasse kuuluvate reiside ning liikmesriikide jurisdiktsiooni alla kuuluvates sadamates viibimise ajal tekkivate heitkoguste puhul. CO<sub>2</sub> heitkogus peab hõlmama peajõuseadmest, abijõuseadmest, kateldest ja inertgaasi generaatoritest eraldunud süsinikdioksiidi.

Or. en

**Muudatusettepanek 270**  
**Satu Hassi**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**I lisa – B osa – punkt 4 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

Heitkoguste otsest mõõtmist võib kasutada käesoleva määruse reguleerimisalasse kuuluvate reiside ning liikmesriikide jurisdiktsiooni alla kuuluvates sadamates viibimise ajal tekkivate heitkoguste puhul. CO<sub>2</sub> heitkogus peab hõlmama peajõuseadmest, abijõuseadmest, kateldest ja inertgaasi generaatoritest eraldunud süsinikdioksiidi. ***Kui laeva aruandluses kasutatakse seda meetodit, tuleb kütusekulu arvutamiseks kasutada mõõdetud CO<sub>2</sub> heitkogust ning vastava kütuse heitekoefitsienti.***

*Muudatusettepanek*

Heitkoguste otsest mõõtmist võib kasutada käesoleva määruse reguleerimisalasse kuuluvate reiside ning liikmesriikide jurisdiktsiooni alla kuuluvates sadamates viibimise ajal tekkivate heitkoguste puhul. CO<sub>2</sub> heitkogus peab hõlmama peajõuseadmest, abijõuseadmest, kateldest ja inertgaasi generaatoritest eraldunud süsinikdioksiidi.

*Selgitus*

*Laevade kohta, mille suhtes tehakse pidevat seiret, on olemas täpsed heitkoguste andmed ning nende puhul ei peaks neid andmeid arvutama ümber tarbitud kütuse põhisteks andmeteks.*

**Muudatusettepanek 271  
Vilja Savisaar-Toomast**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
I lisa – B osa – punkt 4 – lõik 2**

*Komisjoni ettepanek*

Selle meetodi korral määratakse kindlaks CO<sub>2</sub> vooluhulk heitgaasikorstnates, korrutades heitgaasi CO<sub>2</sub> kontsentratsiooni heitgaasi vooluhulgaga.

*Muudatusettepanek*

Selle meetodi korral määratakse kindlaks CO<sub>2</sub>, **SO<sub>x</sub> ja NO<sub>x</sub>** vooluhulk heitgaasikorstnates, korrutades heitgaasi CO<sub>2</sub>, **SO<sub>x</sub> ja NO<sub>x</sub>** kontsentratsiooni heitgaasi vooluhulgaga.

**Muudatusettepanek 272  
Nils Torvalds**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
I lisa – B osa –punkt 4 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***4 a. Meetod D a: mudeli koostamine laeva liikumist käsitleva teabe (automaatse identifitseerimissüsteemi alusel) ja laeva konkreetsete andmete põhjal.***

***Mudeli koostamise süsteemi eest vastutav asutus sõlmib asjaomase laeva suhtes laevaomanikuga kirjaliku lepingu. Seireperioodi lõpus võrreldakse arvutuste põhjal saadud CO<sub>2</sub> heitkoguseid laeva naftaraamatu ja kütusemahuti saatelehtede andmetega, et teha kindlaks erinevused ja need parandada.***

**Muudatusettepanek 273**  
**Christofer Fjellner**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**II lisa**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*[...]*

*välja jäetud*

*Selgitus*

*ELi seire-, aruandlus- ja kontrollisüsteem peaks hõlmama praeguses esialgses etapis ainult CO<sub>2</sub>-heidet. Süsteemi võib hiljem laiendada ja kaasata sellesse muu kliimaga seotud teabe. On oht, et kui kehtestada praeguses etapis ELi nõuded aruandluse tõhususe kohta, võib see takistada süsteemi arendamist IMOs.*

**Muudatusettepanek 274**  
**Nils Torvalds**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**II lisa**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*[...]*

*välja jäetud*

**Muudatusettepanek 275**  
**Vilja Savisaar-Toomast**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**II lisa – B osa – lõik 3**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

Keskmise energiatõhususe seireks kasutatakse vähemalt **nelja** näitajat:

Keskmise energiatõhususe seireks kasutatakse vähemalt **kahte** näitajat:



kütusekulu läbitud vahemaa kohta,  
**kütusekulu transporditöö kohta, CO<sub>2</sub>**  
heitkogus läbitud vahemaa kohta **ja CO<sub>2</sub>**  
**heitkogus transporditöö kohta**, mis  
arvutatakse järgmiselt.

kütusekulu läbitud vahemaa kohta **ja CO<sub>2</sub>,**  
**SO<sub>x</sub> ja NO<sub>x</sub>** heitkogus läbitud vahemaa  
kohta, mis arvutatakse järgmiselt.

Or. en

**Muudatusettepanek 276**  
**Vilja Savisaar-Toomast**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**II lisa – B osa – lõik 5**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**Kütusekulu transporditöö kohta =**  
**summaarne aastane kütusekulu /**  
**transporditöö summaarne maht**

**välja jäetud**

Or. en

**Muudatusettepanek 277**  
**Vilja Savisaar-Toomast**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**II lisa – B osa – lõik 6**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

CO<sub>2</sub> heitkogus vahemaa kohta =  
summaarne aastane CO<sub>2</sub> heitkogus /  
summaarne läbitud vahemaa

CO<sub>2</sub>, **SO<sub>x</sub> ja NO<sub>x</sub>** heitkogus vahemaa kohta  
= summaarne aastane CO<sub>2</sub>, **SO<sub>x</sub> ja NO<sub>x</sub>**  
heitkogus / summaarne läbitud vahemaa

Or. en

**Muudatusettepanek 278**  
**Vilja Savisaar-Toomast**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**II lisa – B osa – lõik 7**

*Komisjoni ettepanek*

*CO<sub>2</sub> heitkogus transporditöö kohta =  
summaarne aastane CO<sub>2</sub> heitkogus /  
transporditöö summaarne maht*

*Muudatusettepanek*

*välja jäetud*

Or. en